Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2020/0277(COD)

28.1.2022

PREDLOGI SPREMEMB 402–700

Osnutek mnenja
Juan Fernando López Aguilar
(PE697.631v01-00)

Ravnanje v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila

Predlog uredbe
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

AM_Com_LegOpinion

Predlog spremembe 402
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Poglavje I – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
I Splošne določbe	I Splošne ***in postopkovne*** določbe

Or. en

Predlog spremembe 403
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1 Predmet urejanja	1 ***Cilj in*** predmet urejanja

Or. en

Predlog spremembe 404
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba obravnava krizne razmere in primere višje sile na področju migracij in azila v Uniji ter določa posebna pravila, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju].	1. Ta uredba obravnava krizne razmere in primere višje sile na področju migracij in azila v Uniji ter določa posebna pravila, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]***, Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju]*** ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju]. ***Ta uredba določa mehanizem za odzivanje na krizne razmere, da bi***

zmanjšali pritisk na države članice v kriznih razmerah ter obenem zaščitili pravice prosilcev za mednarodno zaščito in upravičencev do nje, tudi pri njihovem dostopu do ustreznih postopkov in pogojev za sprejem v kriznih razmerah.

Or. en

Predlog spremembe 405
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba obravnava ***krizne*** razmere ***in primere višje sile*** na področju ***migracij in*** azila v Uniji ter določa posebna ***pravila, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju]***.	1. Ta uredba obravnava ***izredne*** razmere na področju azila v Uniji ter določa posebna ***začasna pravila***.

Or. en

Predlog spremembe 406
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba obravnava krizne razmere in primere višje sile na področju migracij in azila v Uniji ter določa posebna pravila, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju].	1. Ta uredba obravnava krizne razmere in primere višje sile na področju migracij in azila v Uniji ter določa posebna pravila, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju]***, kadar ti***

predpisi ne zadoščajo za obravnavo kriznih razmer in primerov višje sile.

Or. en

Predlog spremembe 407
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba obravnava ***krizne*** razmere ***in primere višje sile*** na področju ***migracij in*** azila v Uniji ter določa posebna pravila***, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju]***.	1. Ta uredba obravnava ***izredne*** razmere na področju azila v Uniji ter določa posebna pravila ***za te razmere. Njen namen je podpreti države članice v takšnih razmerah z razdelitvijo odgovornosti med države članice in poenostavitvijo postopkov za mednarodno zaščito in premestitev***.

Or. en

Predlog spremembe 408
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba obravnava krizne razmere in primere višje sile na področju ***migracij*** in azila v Uniji ter določa posebna pravila, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju].	1. Ta uredba obravnava ***izredno ureditev za*** krizne razmere in primere višje sile na področju ***priseljevanja*** in azila v Uniji ter določa posebna pravila, ki odstopajo od pravil iz uredb (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju].

Or. es

Predlog spremembe 409
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	S to uredbo je določen mehanizem za odzivanje na izredne razmere, namenjen zmanjšanju pritiska na države članice v izrednih razmerah, zagotavljanju pravične razdelitve odgovornosti ter zaščiti in okrepitvi pravic prosilcev za mednarodno zaščito in druge oblike zaščite ter upravičencev do nje, vključno z dostopom do azilnih postopkov in ustreznimi pogoji za sprejem.

Or. en

Predlog spremembe 410
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Evropski svet lahko na zahtevo države članice razglasi, da se država članica spopada s kriznimi razmerami in določi natančen nabor ukrepov, ki se uporabijo v teh razmerah.

Or. en

Predlog spremembe 411
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. V tej uredbi ***krizne*** razmere pomenijo***:***	2. V tej uredbi ***izredne*** razmere pomenijo ***izjemne razmere, v katerih veliko število ljudi prispe prek državne meje in ki vključujejo njihovo hitro prihajanje ter neustrezne absorpcijske ali odzivne zmogljivosti države članice, ki zlasti v izrednih razmerah in s posamičnimi azilnimi postopki niso zmožne obravnavati tako velikega števila ljudi.***

Or. en

Obrazložitev

Ta opredelitev je prevzeta iz dokumenta izvršnega odbora programa visokega komisarja z naslovom Conclusion on International Cooperation and Burden and Responsibility Sharing in Mass Influx Situations (Sklep o mednarodnem sodelovanju ter razdelitvi bremena in odgovornosti v razmerah množičnega pritoka) št. 100 (LV) – 2004, 8. oktober 2004, št. 100 (LV), ki je na voljo na: https://www.refworld.org/docid/41751fd82.html

Predlog spremembe 412
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***V tej uredbi krizne razmere pomenijo:***	2. ***Ukrepi iz te uredbe se uporabljajo le, kolikor so nujno potrebni glede na zahtevnost razmer, začasno in omejeno ter zgolj v izjemnih okoliščinah.***

Or. en

Obrazložitev

Da bi omejili uporabo pojma „izredne razmere“ in zagotovili, da se uporablja samo, kadar je to potrebno, se je poročevalec v senci odločil vključiti to klavzulo, ki temelji na opredelitvi izrednih razmer iz EKČP.

Predlog spremembe 413

Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 414
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu ***glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice*** ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja, ***ki so jih izvedli javni organi,*** pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen ***na nacionalni ali lokalni ravni***, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega

evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ***blaginjo prebivalcev države ali nacionalno varnost***, bodisi

Or. en

Predlog spremembe 415
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ***ali se izkrcajo na njeno ozemlje*** po ***operacijah iskanja in reševanja***, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico po ***kopnem ali morju***, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih ***dokazano dobro pripravljen*** azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen***, zlasti kadar država članica prejme več prošenj za mednarodno zaščito od minimalne krizne zmogljivosti te države članice, določene s to uredbo***, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. en

Predlog spremembe 416
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, ***in Uredba (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter Uredba(EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ne zadoščata za obravnavo razmer,*** kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. en

Predlog spremembe 417
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer ***množičnega pritoka*** državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva***, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja***, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne	(a) bodisi izjemni primer ***nezakonitega prihoda velikega števila*** državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ***na zunanjo mejo države članice in prošenj za vstop***, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega

posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. en

Predlog spremembe 418
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo ***v državo članico*** ali se izkrcajo na ***njeno*** ozemlje ***po operacijah iskanja in reševanja***, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter ***so take narave***, da zaradi njih ***azilni sistem posamezne države članice ter*** njen sistem sprejema ali ***vračanja*** postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo ali se izkrcajo na ozemlje ***države članice***, pri čemer ***so*** ti dogodki ***take narave in*** nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter ***število registriranih nezakonitih prihodov v predhodnem letu***, da zaradi njih njen ***običajni*** sistem sprejema***, vračanja*** ali ***azila*** postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. es

Predlog spremembe 419
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v

državo članico ***ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja***, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	državo članico, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. en

Predlog spremembe 420
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ***ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja***, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. en

Predlog spremembe 421
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev ***in*** BDP zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo na njeno ozemlje po operacijah iskanja in reševanja, pri čemer ti dogodki nastopijo v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev***,*** BDP ***in stopnjo brezposelnosti*** zadevne države članice ter so take narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice ter njen sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ali skupnega okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. it

Predlog spremembe 422
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva***, ki nezakonito prispejo v državo članico ali se izkrcajo*** na ***njeno*** ozemlje ***po operacijah iskanja in reševanja***, pri čemer ***ti dogodki nastopijo*** v ***tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev in BDP zadevne države članice ter so*** take narave, da zaradi njih azilni sistem ***posamezne države članice*** ter ***njen*** sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema ***ali skupnega***	(a) bodisi izjemni primer množičnega pritoka državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva na ozemlje ***države članice***, pri čemer ***je množični pritok*** v ***primerjavi s splošnim stanjem v Uniji*** take narave, da zaradi njih ***dobro pripravljen*** azilni sistem ter sistem sprejema ali vračanja postane nefunkcionalen, kar ima lahko resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema, bodisi

okvira iz Uredbe (EU) XXX/XXX
[upravljanje azila in migracij], bodisi

Or. en

Predlog spremembe 423
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) višja sila pomeni neizogibne krizne razmere, v katerih se pojavi neustavljiva sila, ki jo država članica ne more nadzorovati in zaradi katere ta država članica ne more izpolnjevati obveznosti na podlagi azilnega in migracijskega prava Unije;

Or. en

Predlog spremembe 424
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) neposredno tveganje za tak izjemni primer množičnega pritoka.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 425
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) neposredno tveganje za tak izjemni primer množičnega pritoka.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 426
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) neposredno tveganje za tak izjemni primer množičnega pritoka.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 427
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) neposredno tveganje za tak izjemni primer množičnega pritoka.	(b) neposredno tveganje za tak izjemni primer množičnega pritoka***, ki ga ni mogoče zmanjšati s politikami zunanje razsežnosti v azilnem in migracijskem okviru Unije, vključno z načrtom EU za pripravljenost na migracije in migracijske krize***[9a]***, oziroma pred vstopom oseb iz točke (a)***.
	[9a] Priporočilo Komisije z dne 23. septembra 2020 o mehanizmu EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz

(C(2020) 6469, 23.9.2020).

Or. en

Predlog spremembe 428
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) neposredno tveganje za tak izjemni primer množičnega pritoka.	(b) neposredno tveganje za tak izjemni primer množičnega pritoka***, ki ga ni mogoče zmanjšati s takojšnjimi ukrepi s področja zunanje razsežnosti ali pred vstopom teh oseb***.

Or. en

Predlog spremembe 429
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Začasni ukrepi, sprejeti v skladu s to uredbo, izpolnjujejo zahteve nujnosti in sorazmernosti, so ustrezni za dosego navedenih ciljev in ne posegajo v obveznosti držav članic iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, mednarodnega prava in pravnega reda EU na področju azila. Ti ukrepi so skladni z obveznostmi držav članic iz mednarodnega prava in pravnega reda EU na področju azila glede popolne in individualne presoje okoliščin potrebe prosilca po mednarodni zaščiti.

Or. en

Predlog spremembe 430
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Ta uredba se ne uporablja, če Komisija ali Svet ugotovi, da tretja država izvaja hibridno vojskovanje proti Uniji, pri katerem uporablja migracije kot orožje za destabilizacijo države članice ali Unije.

Or. en

Predlog spremembe 431
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 1a
	Opredelitev pojmov
	V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
	(a) „izredne razmere“ pomenijo izjemne razmere, v katerih se pojavi nenaden pritok državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva v tolikšnem obsegu glede na število prebivalcev, BDP in sprejemne zmogljivosti zadevne države članice in s takšnim učinkom, da povzroči obsežne in hude humanitarne, socialne ali ekonomske posledice v eni ali več državah članicah. Izredne razmere so takšne narave, da zaradi njih azilni sistem posamezne države članice, njen sistem sprejema, vključevanja ali zaščite otrok postane nefunkcionalen in da postane delovanje skupnega evropskega azilnega sistema nemogoče.

(b) ***„mednarodna zaščita prima facie“ pomeni priznanje statusa begunca v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] na podlagi očitnih, objektivnih okoliščin v državi izvora ali nekdanjega običajnega prebivališča ali nekem njenem delu ali v zvezi s posebno skupino prosilcev. Imetniki statusa zaščite prima facie se štejejo za osebe v ranljivem položaju;***

(c) „takojšnja zaščita“ pomeni izjemni postopek, s katerim se prosilcem za mednarodno zaščito, ki niso upravičeni do mednarodne zaščite prima facie in se soočajo z visoko stopnjo tveganja, zlasti osebam, ki bežijo z območij oboroženega spopada ali endemičnega ali vsesplošnega nasilja, prosilcem, ki so zelo izpostavljeni sistematičnemu ali splošnemu kršenju človekovih pravic ali so bili njegove žrtve, ali prosilcem, ki bežijo pred okoljsko katastrofo, ki je bistveno poslabšala življenjske pogoje, ali zavrnjenim prosilcem, ki se ne morejo varno vrniti v svojo državo izvora ali nekdanjega običajnega prebivališča, v primeru izrednih razmer, kot so opredeljene v [pododstavku (a)] tega člena, zagotovi takojšnja in začasna zaščita.

Or. en

Obrazložitev

Poročevalec v senci meni, da bi bilo treba skupaj z ekonomskimi dejavniki, s katerimi so opredeljene izredne razmere, vključiti tudi humanitarne ali socialne dejavnike (na primer prenatrpana taborišča in nedostojne pogoje za sprejem).

Predlog spremembe 432
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Člen 1a

Letna določitev minimalne krizne zmogljivosti

1. Za določitev, kaj pomeni dokazano dobro pripravljen azilni sistem ali sistem sprejema in vračanja iz člena 1(2)(a), Komisija z izvedbenim aktom določi letno minimalno krizno zmogljivost za države članice.

Komisija to stori po sprejetju poročila o upravljanju migracij iz člena 6(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

2. Pri določanju minimalne krizne zmogljivosti vsake države članice ocena Komisije temelji na elementih, naštetih v členu 6(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 433
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 1b
	Merila in postopkovne določbe
	1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami, Komisiji predloži obrazloženo zahtevo za uporabo ukrepov iz te uredbe. Kadar je minimalna krizna zmogljivost države članice presežena, lahko Komisija predlaga Svetu, naj predloži takšno obrazloženo zahtevo.
	2. Kadar Komisija na podlagi preučitve v skladu z odstavkom 5 meni, da je takšna zahteva upravičena, z izvedbenim sklepom določi, da se zadevna država članica sooča

s kriznimi razmerami.

3. Sklep iz odstavka 2 se sprejme v desetih dneh po zahtevi v skladu s postopkom pregleda iz člena 2(4) in člena 11.

4. Komisija v sklepu iz odstavka 2 sprejme enega ali več od naslednjih kriznih ukrepov:

(a) določi ukrepe, ki bi jih morala zadevna država članica sprejeti na področju upravljanja migracij in azila;

(b) pooblasti zadevno državo članico, da lahko uporabi pravila o odstopanju, določena v členih 2, 3a, 3b, 4, 5, 5a ali 5b te uredbe;

(c) pooblasti agencije EU, da prednostno zagotovijo operativno in tehnično podporo za zadevno državo članico, tudi z izvajanjem svojih nalog v skladu s členom 9c in členom 9d;

(d) zaveže države članice, da v nekaterih primerih uporabijo poenostavljene in pospešene postopke v skladu s členom 10;

(e) v skladu s členom 9e dodeli finančno podporo za vse krizne ukrepe, sprejete v skladu s to uredbo;

(f) obvesti kriznega koordinatorja EU o svojih ugotovitvah in posreduje začetna navodila.

5. Komisija pregleda obrazloženo zahtevo v skladu z elementi iz člena 50(3) in člena 50(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 434
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Poglavje II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
II ***Solidarnostni mehanizem***	II ***Določitev izrednih razmer***

Or. en

Predlog spremembe 435
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Poglavje II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
II ***Solidarnostni mehanizem***	II ***Solidarnost ter azilni postopek in postopek vračanja v kriznih razmerah***

Or. en

Predlog spremembe 436
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Poglavje II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
II ***Solidarnostni*** mehanizem	II Mehanizem ***upravljanja v izrednih razmerah***

Or. en

Predlog spremembe 437
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Poglavje II – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
II ***Solidarnostni*** mehanizem	II Mehanizem ***prostovoljnih prispevkov***

Predlog spremembe 438
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 2	***črtano***
Solidarnost v kriznih razmerah	
1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).	
2. Z odstopanjem od člena 50(3) ocena iz navedenega odstavka zajame razmere v zadevni državi članici v predhodnem [enem] mesecu.	
3. Z odstopanjem od členov 51(1), 52(3) in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se roki iz navedenih določb skrajšajo na en teden.	
4. Z odstopanjem od člena 51(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se v poročilu iz navedenega člena navede, ali so v zadevni državi članici krizne razmere, kakor so opredeljene v členu 1(2)(a) te uredbe.	
5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena	

45(2).

6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.

7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.

Or. en

Predlog spremembe 439
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 2	***črtano***
Solidarnost v kriznih razmerah	
1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).	
2. Z odstopanjem od člena 50(3) ocena iz navedenega odstavka zajame razmere v zadevni državi članici v predhodnem [enem] mesecu.	
3. Z odstopanjem od členov 51(1), 52(3) in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se roki iz navedenih določb skrajšajo na en teden.	

4. Z odstopanjem od člena 51(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se v poročilu iz navedenega člena navede, ali so v zadevni državi članici krizne razmere, kakor so opredeljene v členu 1(2)(a) te uredbe.

5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).

6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.

7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.

Or. en

Predlog spremembe 440
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 2	***črtano***
Solidarnost v kriznih razmerah	
1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena	

52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).

2. Z odstopanjem od člena 50(3) ocena iz navedenega odstavka zajame razmere v zadevni državi članici v predhodnem [enem] mesecu.

3. Z odstopanjem od členov 51(1), 52(3) in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se roki iz navedenih določb skrajšajo na en teden.

4. Z odstopanjem od člena 51(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se v poročilu iz navedenega člena navede, ali so v zadevni državi članici krizne razmere, kakor so opredeljene v členu 1(2)(a) te uredbe.

5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).

6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.

7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.

Or. en

Predlog spremembe 441
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 2 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Solidarnost v kriznih razmerah	***Prostovoljni prispevki*** v kriznih razmerah

Or. en

Predlog spremembe 442
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen ***točke*** (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).	1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen ***točk*** (***b) in (***d) člena 45(1)***, člena (46)***, člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).

Or. it

Predlog spremembe 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]***, razen točke (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4)***, ***člena 52(2) in (5) ter drugega*** in ***tretjega pododstavka člena 53(2)***.	1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]***. Oblika solidarnostnih prispevkov bi morala temeljiti na prosti izbiri vsake prispevajoče države članice***, ***biti prilagojena njenim zmogljivostim*** in ***upoštevati njene nacionalne posebnosti***.

Or. en

Predlog spremembe 444
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen ***točke (d) člena 45(1), člena*** 47, ***člena*** 48***, člena 49, člena 51(3)(b)(iii)*** in ***(4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2)***.	1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), ***kadar ukrepi iz poglavja III te uredbe ne zadoščajo za obvladovanje kriznih razmer,*** se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen ***členov*** 47, 48 in ***49***.

Or. en

Predlog spremembe 445
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena ***47, člena 48, člena 49, člena*** 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).	1. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).

Or. en

Predlog spremembe 446
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene zagotavljanja ***solidarnostnih*** prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).	1. Za namene zagotavljanja ***prostovoljnih*** prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah, kot je določeno v členu 1(2)(a), se smiselno uporablja del IV Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], razen točke (d) člena 45(1), člena 47, člena 48, člena 49, člena 51(3)(b)(iii) in (4), člena 52(2) in (5) ter drugega in tretjega pododstavka člena 53(2).

Or. en

Predlog spremembe 447
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Za namene zagotavljanja solidarnostnih prispevkov v korist države članice v kriznih razmerah načrti za solidarnostni odziv vključujejo vzpostavitev obveznega mehanizma za premestitev, ki temelji na posebnih merilih porazdelitve za vsako prispevajočo državo članico v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata, zlasti glede na število prebivalcev (utež 40 %), skupni BDP (utež 40 %) in stopnjo brezposelnosti (utež 20 %).

Or. en

Predlog spremembe 448
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Z odstopanjem od člena 50(3) ocena iz navedenega odstavka zajame razmere v zadevni državi članici v ***predhodnem [enem] mesecu***.	2. Z odstopanjem od člena 50(3) ocena iz navedenega odstavka zajame razmere v zadevni državi članici v ***predhodnih treh mesecih***.

Or. en

Predlog spremembe 449
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Z odstopanjem od člena 51(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se v poročilu iz navedenega člena navede, ali so v zadevni državi članici krizne razmere, kakor so opredeljene v členu 1(2)(a) te uredbe.	4. Z odstopanjem od člena 51(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se v poročilu iz navedenega člena navede, ali so v zadevni državi članici krizne razmere, kakor so opredeljene v členu 1(2)(a) te uredbe***, oziroma ali obstaja neposredno tveganje za nastanek takšnih razmer, kot je opredeljeno v členu 1(2)(b) te uredbe***.

Or. en

Predlog spremembe 450
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 451
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 452
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz	***črtano***

točk (a) in (b) člena 45(2).

Or. en

Predlog spremembe 453
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 454
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).	5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2) ***in osebe iz člena 47(1)***.

Or. it

Predlog spremembe 455

Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).	5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ***obvezna*** premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz točk (a) in (b) člena 45(2).

Or. en

Predlog spremembe 456
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz ***točk*** (a***) in (b***) člena 45(2).	5. Z odstopanjem od člena 51(3)(b)(ii), člena 52(1) in prvega pododstavka člena 52(3) ter člena 53(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] premestitev ne vključuje le oseb iz točk (a) in (c) člena 45(1) navedene uredbe, ampak tudi osebe iz ***točke*** (a) člena 45(2).

Or. en

Predlog spremembe 457
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 458
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 459
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 460
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz točk (a) in (b) člena 45(2) navedene uredbe.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 461
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz ***točk*** (a***) in (b***) člena 45(2) navedene uredbe.	6. Z odstopanjem od člena 54 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] se delež, izračunan v skladu s formulo iz navedenega člena, uporablja tudi za ukrepe iz ***točke*** (a) člena 45(2) navedene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 462
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 463
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 464
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 465
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena štiri mesece.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 466
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena ***štiri mesece***.	7. Z odstopanjem od člena 55(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] je rok iz navedenega člena ***dva meseca***.

Or. en

Predlog spremembe 467
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Država članica v kriznih razmerah za izpolnjevanje obveznosti iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem] prejme finančno podporo Evropske unije, kadar je potrebna.

Or. en

Predlog spremembe 468
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2a
	Ocena izrednih razmer
	1. Komisija oceni, ali so v državi članici izredne razmere v naslednjih primerih:
	(a) država članica je Komisiji predložila podrobno obrazloženo zahtevo, v kateri je navedla svoje mnenje, da se spopada z izrednimi razmerami, in predstavila humanitarne, socialne ali ekonomske posledice, s katerimi se sooča, ter opis, kako so njen azilni sistem ter sistemi sprejema, vključevanja ali zaščite otrok postali nefunkcionalni;
	(b) na podlagi razpoložljivih informacij agencij EU, mednarodnih organizacij in drugih ustreznih deležnikov Komisija ocenjuje, da so v državi članici morda izredne razmere; ali
	(c) na podlagi razpoložljivih informacij agencij EU, mednarodnih organizacij in drugih zadevnih deležnikov Evropski parlament ali Svet ocenjuje, da so v državi članici izredne razmere.
	2. Če je bila v preteklem mesecu izvedena ocena pritiska na azilni in sprejemni sistem v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in je bilo ugotovljeno tveganje pritiska, Komisija upošteva to oceno in se mora posvetovati samo z viri, potrebnimi za posodobitev obstoječih informacij.
	3. Komisija se pri oceni, ali je država članica v izrednih razmerah, v sodelovanju z zadevno državo članico posvetuje z Agencijo za azil, Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo in Agencijo za temeljne pravice, pa tudi z mednarodnimi organizacijami, zlasti

Uradom visokega komisarja Združenih narodov za begunce in Mednarodno organizacijo za migracije, ter ustreznimi neodvisnimi deležniki, vključno z organizacijami civilne družbe, ki delajo na terenu. Komisija upošteva tudi informacije, zbrane v skladu z načrtom za pripravljenost na migracije in migracijske krize in poročilom o azilnih razmerah iz člena 6(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].

4. Komisija takoj obvesti Evropski parlament, Svet in države članice, da izvaja oceno.

5. Ocena izrednih razmer iz odstavka 1 zajema trenutne razmere v zadevni državi članici na podlagi najnovejših razpoložljivih informacij v primerjavi s splošnim stanjem v Uniji in upošteva zlasti naslednje elemente:

(a) azilne in sprejemne zmogljivosti ter zmogljivosti za zaščito otrok in vključevanje zadevne države članice, vključno z vrzelmi in posledičnimi potrebami;

(b) skupno število prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih vložile osebe brez državljanstva in državljani tretjih držav, in državljanstvo prosilcev;

(c) število in državljanstvo državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva, ki so se izkrcali po operacijah iskanja in reševanja, vključno s številom prošenj za mednarodno zaščito;

(d) število oseb, prijetih ob nezakonitem prehodu zunanje kopenske, morske ali zračne meje, ki so nato vložile prošnjo za azil;

(e) število prosilcev v ranljivem položaju, vključno z otroki brez spremstva, in naravo njihovih posebnih postopkovnih, sprejemnih in zdravstvenih potreb;

(f) materialne, operativne, kadrovske in finančne zmogljivosti, vključno z vrzelmi in posledičnimi potrebami;

(g) število prejetih in poslanih zahtev za sprejem v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij];

(h) število izvedenih predaj;

(i) podporo, zagotovljeno zadevni državi članici prek agencij Unije in iz proračuna Unije.

6. Komisija pri oceni izrednih razmer upošteva vse razpoložljive vire in poročila Unije, pa tudi četrtletne biltene o migracijah in druga poročila Agencije Evropske unije za temeljne pravice ter informacije in podatke mednarodnih organizacij, organizacij civilne družbe in neodvisnih teles.

Or. en

Predlog spremembe 469
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2a
	Ocena izrednih razmer
	1. Komisija oceni, ali so v državi članici izredne razmere, kakor so opredeljene v členu 1, v naslednjih primerih:
	(a) ta država članica je v podrobni zahtevi obvestila Komisijo o svoji oceni, da so v njej izredne razmere;
	(b) Komisija ocenjuje, da so v državi članici izredne razmere;
	(c) Evropski parlament ali Svet ocenjuje, da so v državi članici izredne razmere.
	2. Komisija se pri oceni, ali so v državi članici izredne razmere, posvetuje z Agencijo za azil, Agencijo za temeljne

pravice ter mednarodnimi organizacijami, zlasti komisarjem Sveta Evrope za človekove pravice, Uradom visokega komisarja Združenih narodov za begunce in Mednarodno organizacijo za migracije, ter upošteva informacije, ki so jim bile zagotovljene.

3. Komisija se med ocenjevanjem posvetuje z zadevno državo članico.

4. Komisija takoj obvesti Evropski parlament, Svet in zadevno državo članico, da izvaja oceno.

5. Pri oceni izrednih razmer upošteva naslednje elemente:

(a) število prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih vložili državljani tretjih držav, in državljanstvo prosilcev;

(b) število mladoletnikov brez spremstva;

(c) informacije, ki jih predloži zadevna država članica, tudi o njeni zmogljivosti za obravnavo povečanega števila prošenj za mednarodno zaščito in zagotovitev sprejema vsem, vključno z osebami s posebnimi postopkovnimi in sprejemnimi potrebami ter mladoletniki brez spremstva;

(d) podporo, ki jo državi članici, v kateri so morda izredne razmere, nudi Agencija za azil.

Or. en

Predlog spremembe 470
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2a
	Solidarnost pri prošnjah za azil, obravnavanih v centrih v tretjih državah v

primeru krize:

1. Evropska komisija v sodelovanju z ustreznimi agencijami EU, zlasti Frontexom in uradom EASO, vzpostavi centre za obravnavo prošenj za azil v tretjih državah.

2. Zaposleni v teh centrih so ustrezno usposobljeni za hitro obravnavo prošenj za azil v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom.

3. Prosilci, katerih prošnja je odobrena, so premeščeni v skladu s pogoji iz odstavka 2(a) člena 45 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].

4. Prosilci, katerih prošnja ni odobrena, so nemudoma vrnjeni v njihovo državo izvora.

Or. en

Predlog spremembe 471
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2b
	Sklep o izrednih razmerah
	1. Komisija sprejme sklep o izrednih razmerah po prošnji za oceno v skladu s členom 2a najkasneje dva tedna po obvestilu iz člena 2a(4) ter ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.
	2. Komisija v sklepu navede, ali so v zadevni državi članici izredne razmere, kakor so opredeljene v členu 1a(1)(a) te uredbe.
	3. Kadar Komisija ugotovi, da so v zadevni državi članici izredne razmere, v sklepu opredeli:

(a) azilne in sprejemne zmogljivosti ter zmogljivosti vključevanja in zaščite otrok zadevne države članice, pa tudi njene skupne operativne, materialne in kadrovske potrebe za obravnavo števila primerov na področju azila; ter

(b) takojšnje ukrepe, ki jih zadevna država članica sprejme za odziv na izredne razmere.

4. Kjer je ustrezno, so v sklepu opredeljeni:

(a) skupno število in kategorije prosilcev za mednarodno zaščito in upravičencev do nje, vključno z upravičenci do mednarodne zaščite prima facie, ki bodo premeščeni v skladu s členom 3d, pa tudi delež premestitev za vsako državo članico, izračunan v skladu z referenčnim ključem iz člena 3c;

(b) konkretna država izvora ali uradnega običajnega prebivališča ali posebna skupina prosilcev v zvezi z osebami, ki jim bo odobrena mednarodna zaščita prima facie;

(c) obdobje, za katero bo odobrena takojšnja zaščita, in sicer najmanj šest mesecev in največ eno leto, ter konkretna država izvora ali nekdanjega običajnega prebivališča ali posebne skupine prosilcev v zvezi z osebami, ki jim bo odobrena takojšnja zaščita.

5. Komisija sprejme sklep o izrednih razmerah z delegiranim aktom v skladu s členi 12a, 12b in 12c. Komisija se pri izvajanju svojih pooblastil za sprejemanje delegiranih aktov posvetuje z Agencijo za azil in koordinatorjem za premestitve.

Or. en

Obrazložitev

Razglasitev izrednih razmer ima pomembne posledice za prosilce za azil in zadevno državo članico. Zato je pomembno zagotoviti, da je v postopek ustrezno vključen Evropski parlament, ki je demokratična osnova Evropske unije. Poročevalec v senci zato predlaga, naj se za sklepe o izrednih razmerah namesto izvedbenih aktov uporabijo delegirani akti.

Predlog spremembe 472
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2b
	Sklep o izrednih razmerah
	1. Komisija sprejme obrazložen sklep o izrednih razmerah po prošnji za oceno v skladu s členom 2a najkasneje sedem dni po obvestilu ter ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.
	2. Komisija v sklepu, ki bo sprejet z delegiranim aktom, navede:
	(a) priporočila zadevni državi članici za izboljšanje njenih zmogljivosti za sprejem in obravnavo, da bi izpolnila svoje obveznosti v skladu s pravnim redom EU, vključno z morebitno dodatno podporo Agencije za azil, Urada visokega komisarja Združenih narodov za begunce in Mednarodne organizacije za migracije;
	(b) kategorije oseb, ki bodo upravičene do postopka za mednarodno zaščito prima facie;
	(c) pričakovan časovni okvir za izvedbo obveznega mehanizma za premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 473
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Člen 2c

Načrt za odzivanje na izredne razmere

1. Država članica v enem mesecu po sprejetju sklepa o izrednih razmerah v skladu s členom 2b(1) po posvetovanju z Agencijo EU za azil in koordinatorjem EU za premestitve Komisiji, Parlamentu in Svetu predloži načrt za izredne razmere. Načrt vključuje podrobno analizo ukrepov, potrebnih za odziv na izredne razmere in njihovo obvladovanje ter spodbujanje prihodnje odpornosti zadevne države članice, vključno z:

(a) ukrepi za premagovanje izzivov v delovanju azilnega in sprejemnega sistema ter sistemov zaščite otrok in vključevanja ter za obravnavo nezmožnosti izpolnjevanja obveznosti v skladu z evropskim in mednarodnim pravom;

(b) ukrepi za zaščito pravic prosilcev za mednarodno zaščito in druge oblike zaščite ter upravičencev do nje, vključno z učinkovitim mehanizmom spremljanja in vključitvijo Agencije za temeljne pravice ter uradnikov za temeljne pravice v agencije unije;

(c) zahtevo za dodatno solidarnostno podporo s premestitvami, kjer je ustrezno;

(d) zahtevo za sredstva EU za izredne razmere, kjer je ustrezno, za izvedbo potrebnih ukrepov;

(e) zahtevo za nujno operativno podporo z obstoječimi instrumenti EU, kjer je ustrezno.

Or. en

Obrazložitev

Poročevalec v senci meni, da je pomembno spodbuditi državo članico v izrednih razmerah k izboljšanju njenih azilnih in sprejemnih sistemov ter sistemov za vključevanje in zaščito otrok, da bi bil pristop v izrednih razmerah uravnotežen med solidarnostjo in odgovornostjo in da bi preprečili podaljšanje izrednih razmer. Država članica v izrednih razmerah bo prejela podporo Unije, vendar mora do takrat pokazati, da bo sprejela potrebne ukrepe za čimprejšnjo odpravo izrednih razmer. Ti ukrepi bi morali biti opisani v načrtu za odziv na

izredne razmere.

Predlog spremembe 474
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2c
	Prenehanje izrednih razmer
	Ko Komisija oceni, da v državi članici ni več izrednih razmer, sprejme delegirani akt za določitev, da so se izredne razmere končale, pri čemer uporabi enak postopek kot pri ocenjevanju izrednih razmer.

Or. en

Predlog spremembe 475
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 2 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2d
	Spremljanje izvajanja ukrepov v času izrednih razmer
	1. Določbe te uredbe spadajo na področje uporabe mehanizma spremljanja, določenega v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredbe o preverjanju].
	2. Agencija EU za azil in Komisija izvedeta oceno ukrepov iz te uredbe vsaka dva meseca, da bi ocenili njihovo potrebnost, sorazmernost, učinkovitost in učinek na temeljne pravice prosilcev za azil ter skupni evropski azilni sistem na splošno. Agencija EU za azil in Komisija

Evropskemu parlamentu in Svetu predstavita poročilo o oceni z glavnimi ugotovitvami. Komisija v skladu s postopkom iz člena 12a nemudoma prekine uporabo ukrepov v zadevni državi članici, če ocena ali ocene, izvedene v skladu z odstavkom 2, pokažejo, da ukrepi niso več potrebni ali sorazmerni ali so povzročili kršitev temeljnih pravic prosilca.

3. Komisija letno poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi te uredbe. Pri poročanju Evropskemu parlamentu in Svetu upošteva potrebnost, sorazmernost, rezultate, uporabo in učinkovitost sprejetih ukrepov in postopkov iz uredbe, dopolnjevanje tega instrumenta z drugimi in učinek vseh sprejetih ukrepov na temeljne pravice prosilcev za azil in upravičencev do mednarodne zaščite ter na skupni evropski azilni sistem na splošno. V letnem poročilu so tudi predlagane izboljšave, kadar so ugotovljene pomanjkljivosti.

4. Izredne razmere, kakor so opredeljene v tej uredbi, Agenciji za azil ne preprečujejo spremljanja, kot je opisano v Uredbi (EU) 2021/2303 [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Obrazložitev

Ker imajo izredne razmere hude posledice za zadevno državo članico, Unijo kot celoto in prosilce za azil, je pomembno, da se ukrepi iz te uredbe redno ocenjujejo.

Predlog spremembe 476
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 2 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 2e

Prenehanje izrednih razmer

Kadar Komisija meni, da v državi članici na podlagi meril iz člena 2a izrednih razmer ni več, ali kadar v okviru ocene meni, da začasni ukrepi niso več potrebni ali sorazmerni, kot je navedeno v členu 2d(2), sprejme delegirani akt v skladu s členom 12a, v katerem določi, da so se izredne razmere v državi članici končale.

Or. en

Predlog spremembe 477
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Poglavje III – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
III ***Azilni postopek*** in ***postopek vračanja*** v ***kriznih*** razmerah	III ***Delitev odgovornosti*** in ***solidarnostni mehanizem*** v ***izrednih*** razmerah

Or. en

Predlog spremembe 478
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Poglavje III – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
III ***Azilni postopek*** in ***postopek vračanja*** v ***kriznih*** razmerah	III ***Delitev odgovornosti*** in ***solidarnost na področju azila*** v ***izrednih*** razmerah

Or. en

Predlog spremembe 479
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph

Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Poglavje III – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
III ***Azilni postopek in postopek vračanja v kriznih razmerah***	III ***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 480
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 481
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 482
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 483
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), ***Komisiji predloži obrazloženo zahtevo*** za ***uporabo*** pravil iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno.	1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), ***o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo, Evropski parlament in Svet*** za ***namen uporabe*** pravil iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno.

Or. en

Predlog spremembe 484
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), ***Komisiji predloži obrazloženo zahtevo za uporabo pravil*** iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno.	1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), ***lahko uporabi pravila*** iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno.

Or. en

Predlog spremembe 485

Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), Komisiji predloži obrazloženo ***zahtevo*** za uporabo pravil iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno.	1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), Komisiji predloži obrazloženo ***uradno obvestilo*** za uporabo pravil iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno.

Or. en

Predlog spremembe 486
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), ***Komisiji*** predloži obrazloženo zahtevo za uporabo pravil iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno.	1. Kadar država članica meni, da se sooča s kriznimi razmerami iz člena 1(2), ***Svetu*** predloži obrazloženo zahtevo za uporabo pravil iz členov 4, 5 ali 6, kakor je potrebno. *(Ta predlog spremembe velja za ves člen 3)*

Or. en

Predlog spremembe 487
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar Komisija na podlagi preučitve v skladu z odstavkom 8 meni, da je takšna zahteva upravičena, z izvedbenim sklepom zadevni državi članici dovoli uporabo pravil o odstopanju iz	***črtano***

členov 4, 5 ali 6.

Or. en

Predlog spremembe 488
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar Komisija na podlagi preučitve v skladu z odstavkom 8 meni, da je takšna zahteva upravičena, z izvedbenim sklepom zadevni državi članici dovoli uporabo pravil o odstopanju iz členov 4, 5 ali 6.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 489
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar Komisija na podlagi preučitve v skladu z odstavkom 8 meni, da ***je takšna zahteva upravičena***, z izvedbenim sklepom zadevni državi članici dovoli uporabo pravil o odstopanju iz členov 4, 5 ali 6.	2. Kadar Komisija na podlagi preučitve v skladu z odstavkom 8 meni, da ***se prizadeta država članica sooča s kriznimi razmerami***, z izvedbenim sklepom zadevni državi članici dovoli uporabo pravil o odstopanju iz členov 4, 5 ali 6.

Or. en

Predlog spremembe 490
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Kadar Komisija na podlagi preučitve v skladu z odstavkom 8 meni***, da je ***takšna*** zahteva ***upravičena***, z izvedbenim sklepom ***zadevni državi članici*** dovoli ***uporabo*** pravil o odstopanju iz členov 4, 5 ali 6.	2. ***Po prejemu zahteve države članice in razen če Komisija zadostno utemelji***, da je zahteva ***neutemeljena***, ***se zadevni državi članici*** z izvedbenim sklepom ***Komisije*** dovoli ***uporaba*** pravil o odstopanju iz členov 4, 5 ali 6.

Or. es

Predlog spremembe 491
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme v desetih dneh od vložitve zahteve, z njim pa se določi datum, s katerim se lahko začnejo uporabljati pravila iz členov 4, 5 ali 6, ter časovno obdobje njihove uporabe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 492
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme v desetih dneh od vložitve zahteve, z njim pa se določi datum, s katerim se lahko začnejo uporabljati pravila iz členov	***črtano***

4, 5 ali 6, ter časovno obdobje njihove uporabe.

Or. en

Predlog spremembe 493
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme v desetih dneh od vložitve zahteve, z njim pa se določi datum, s katerim se lahko začnejo uporabljati pravila iz členov 4, 5 ali 6, ter časovno obdobje njihove uporabe.	3. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme ***in ustrezno priglasi*** v desetih dneh od vložitve zahteve, z njim pa se določi datum, s katerim se lahko začnejo uporabljati pravila iz členov 4, 5 ali 6, ter časovno obdobje njihove uporabe.

Or. es

Predlog spremembe 494
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme v desetih dneh od vložitve ***zahteve***, z njim pa se določi datum, s katerim se lahko začnejo uporabljati pravila iz členov 4, 5 ali 6, ter časovno obdobje njihove uporabe.	3. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme v desetih dneh od vložitve ***uradnega obvestila***, z njim pa se določi datum, s katerim se lahko začnejo uporabljati pravila iz členov 4, 5 ali 6, ter časovno obdobje njihove uporabe.

Or. en

Predlog spremembe 495
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Če Komisija ne sprejme izvedbenega sklepa iz odstavka 2 in ga ustrezno ne priglasi v roku iz odstavka 3, se šteje, da je zahteva samodejno odobrena za vse pravne namene, država članica pa lahko uporablja določbe te uredbe.

Or. es

Predlog spremembe 496
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz členov 4 in 5 za ***šest mesecev***. To obdobje ***se*** lahko podaljša ***za največ eno leto***.	4. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz členov 4 in 5 za ***eno leto***. ***Če krizne razmere še trajajo, se*** to obdobje lahko podaljša ***na podlagi utemeljene zahteve države članice***.

Or. es

Predlog spremembe 497
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. ***Komisija lahko odobri uporabo pravil*** iz členov 4 in 5 ***za šest mesecev. To obdobje se*** lahko ***podaljša za največ eno leto***.	4. ***Pravila*** iz členov 4 in 5 se lahko ***uporabljajo, dokler je to potrebno***.

Or. en

Predlog spremembe 498
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz členov 4 in 5 za šest mesecev. To obdobje se ***lahko podaljša za največ eno leto***.	4. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz členov 4 in 5 za šest mesecev. To obdobje se ***podaljša, če krizne razmere niso odpravljene***.

Or. en

Predlog spremembe 499
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz člena 6 za največ štiri tedne. Če država članica meni, da je treba dodatno podaljšati uporabo pravil iz člena 6, Komisiji predloži obrazloženo zahtevo najpozneje pet dni pred iztekom štiritedenskega roka. Komisija lahko odobri podaljšanje uporabe pravil iz člena 6 za dodatno obdobje največ štirih tednov, ki se lahko enkrat podaljša. Obdobje uporabe skupaj ne sme biti daljše od dvanajstih tednov, vključno z obdobjem pred sprejetjem izvedbenega sklepa iz odstavka 2, kadar se uporablja odstavek 8.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 500
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz člena 6 za največ ***štiri tedne***. Če država članica meni, da je treba dodatno podaljšati uporabo pravil iz člena 6, Komisiji predloži obrazloženo zahtevo najpozneje pet dni pred iztekom ***štiritedenskega*** roka. Komisija lahko odobri podaljšanje uporabe pravil iz člena 6 za ***dodatno*** obdobje ***največ štirih tednov***, ***ki se lahko enkrat podaljša. Obdobje uporabe skupaj ne sme biti daljše od dvanajstih tednov, vključno z obdobjem pred sprejetjem izvedbenega sklepa iz odstavka 2, kadar se uporablja odstavek 8.***	5. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz člena 6 za največ ***osem tednov***. Če država članica meni, da je treba dodatno podaljšati uporabo pravil iz člena 6, Komisiji predloži obrazloženo zahtevo najpozneje pet dni pred iztekom ***osemtedenskega*** roka. Komisija lahko odobri podaljšanje uporabe pravil iz člena 6 za obdobje ***trajanja prvotnih kriznih razmer***.

Or. es

Predlog spremembe 501
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz člena 6 za največ ***štiri tedne***. Če država članica meni, da je treba dodatno podaljšati uporabo pravil iz člena 6, Komisiji predloži obrazloženo ***zahtevo*** najpozneje pet dni pred iztekom ***štiritedenskega*** roka. Komisija lahko odobri podaljšanje uporabe pravil iz člena 6 ***za dodatno obdobje največ štirih tednov***, ***ki se lahko enkrat podaljša. Obdobje uporabe skupaj ne sme biti daljše od dvanajstih tednov, vključno z obdobjem pred sprejetjem izvedbenega sklepa iz odstavka 2, kadar se uporablja odstavek 8***.	5. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz člena 6 za največ ***pet tednov***. Če država članica meni, da je treba dodatno podaljšati uporabo pravil iz člena 6, Komisiji predloži obrazloženo ***uradno obvestilo*** najpozneje pet dni pred iztekom ***pettedenskega*** roka. Komisija lahko odobri podaljšanje uporabe pravil iz člena 6, ***če krizne razmere niso bile odpravljene***.

Or. en

Predlog spremembe 502
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz člena 6 za največ ***štiri tedne***. Če država članica meni, da je treba dodatno podaljšati uporabo pravil iz člena 6, Komisiji predloži obrazloženo zahtevo najpozneje pet dni pred iztekom ***štiritedenskega*** roka. Komisija lahko odobri podaljšanje uporabe pravil iz člena 6 za dodatno obdobje največ štirih tednov, ki se lahko enkrat podaljša. Obdobje uporabe skupaj ne sme biti daljše od ***dvanajstih*** tednov, vključno z obdobjem pred sprejetjem izvedbenega sklepa iz odstavka 2, kadar se uporablja odstavek 8.	5. Komisija lahko odobri uporabo pravil iz člena 6 za največ ***dvanajst tednov***. Če država članica meni, da je treba dodatno podaljšati uporabo pravil iz člena 6, Komisiji predloži obrazloženo zahtevo najpozneje pet dni pred iztekom ***dvanajsttedenskega*** roka. Komisija lahko odobri podaljšanje uporabe pravil iz člena 6 za dodatno obdobje največ štirih tednov, ki se lahko enkrat podaljša. Obdobje uporabe skupaj ne sme biti daljše od ***dvajsetih*** tednov, vključno z obdobjem pred sprejetjem izvedbenega sklepa iz odstavka 2, kadar se uporablja odstavek 8.

Or. en

Predlog spremembe 503
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme v skladu s postopkom iz člena 11(1).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 504

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Izvedbeni sklep iz odstavka 2 se sprejme v skladu s postopkom iz člena 11(1).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 505
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Ob predložitvi zahteve iz odstavka 1 lahko država članica uradno obvesti Komisijo, da meni, da je treba uporabiti pravila iz člena 6 še preden Komisija zaključi preučitev te zahteve. V takem primeru lahko zadevna država članica z odstopanjem od odstavka 3 tega člena pravila iz člena 6 uporablja od dneva, ki sledi zahtevi, in sicer za obdobje, ki ni daljše od 15 dni. Država članica v zahtevi navede razloge, zaradi katerih je potrebno takojšnje ukrepanje.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 506
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

7. Ob predložitvi ***zahteve*** iz odstavka 1 lahko država članica uradno obvesti Komisijo, da meni, da je treba uporabiti pravila iz člena 6 še preden Komisija zaključi preučitev ***te zahteve***. V takem primeru lahko zadevna država članica z odstopanjem od odstavka 3 tega člena pravila iz člena 6 uporablja od dneva, ki sledi ***zahtevi***, in sicer za obdobje, ki ni daljše od 15 dni. Država članica v ***zahtevi*** navede razloge, zaradi katerih je potrebno takojšnje ukrepanje.	7. Ob predložitvi ***uradnega obvestila*** iz odstavka 1 lahko država članica uradno obvesti Komisijo, da meni, da je treba uporabiti pravila iz člena 6***,*** še preden Komisija zaključi preučitev ***tega uradnega obvestila***. V takem primeru lahko zadevna država članica z odstopanjem od odstavka 3 tega člena pravila iz člena 6 uporablja od dneva, ki sledi ***uradnemu obvestilu***, in sicer za obdobje, ki ni daljše od 15 dni. Država članica v ***uradnem obvestilu*** navede razloge, zaradi katerih je potrebno takojšnje ukrepanje.

Or. en

Predlog spremembe 507
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Ob predložitvi ***zahteve*** iz odstavka 1 lahko država članica uradno obvesti Komisijo, da meni, da je treba uporabiti pravila iz člena 6 še preden Komisija zaključi preučitev ***te zahteve***. V takem primeru lahko zadevna država članica z odstopanjem od odstavka 3 tega člena pravila iz člena 6 uporablja od dneva, ki sledi ***zahtevi***, in sicer za obdobje, ki ni daljše od 15 dni. Država članica v ***zahtevi*** navede razloge, zaradi katerih je potrebno takojšnje ukrepanje.	7. Ob predložitvi ***uradnega obvestila*** iz odstavka 1 lahko država članica uradno obvesti Komisijo, da meni, da je treba uporabiti pravila iz člena 6***,*** še preden Komisija zaključi preučitev ***tega uradnega obvestila***. V takem primeru lahko zadevna država članica z odstopanjem od odstavka 3 tega člena pravila iz člena 6 uporablja od dneva, ki sledi ***uradnemu obvestilu***, in sicer za obdobje, ki ni daljše od 15 dni. Država članica v ***uradnem obvestilu*** navede razloge, zaradi katerih je potrebno takojšnje ukrepanje. ***Komisija oceni razmere v zadevni državi članici in v 15 dneh sprejme izvedbeni sklep iz odstavka 2.***

Or. en

Predlog spremembe 508

Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Ob predložitvi zahteve iz odstavka 1 lahko država članica uradno obvesti Komisijo, da meni, da je treba uporabiti pravila iz člena 6 še preden Komisija zaključi preučitev te zahteve. V takem primeru lahko zadevna država članica z odstopanjem od odstavka 3 tega člena pravila iz člena 6 uporablja od dneva, ki sledi zahtevi, in sicer za obdobje, ki ni daljše od ***15 dni***. Država članica v zahtevi navede razloge, zaradi katerih je potrebno takojšnje ukrepanje.	7. Ob predložitvi zahteve iz odstavka 1 lahko država članica uradno obvesti Komisijo, da meni, da je treba uporabiti pravila iz člena 6 še preden Komisija zaključi preučitev te zahteve. V takem primeru lahko zadevna država članica z odstopanjem od odstavka 3 tega člena pravila iz člena 6 uporablja od dneva, ki sledi zahtevi, in sicer za obdobje, ki ni daljše od ***enega meseca***. Država članica v zahtevi navede razloge, zaradi katerih je potrebno takojšnje ukrepanje.

Or. es

Predlog spremembe 509
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Komisija preuči obrazloženo zahtevo v skladu z odstavkom 1 ali uradno obvestilo v skladu z odstavkom 7 na podlagi utemeljenih informacij, zlasti informacij, ki jih zbere sama na podlagi mehanizma EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize), Evropski azilni podporni urad (urad EASO) v skladu z Uredbo (EU) št. 439/2010[31] ***in Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896, ter na podlagi poročila o upravljanju migracij iz člena 6 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].***	***črtano***

[31] Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).

Or. en

Predlog spremembe 510
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Komisija preuči obrazloženo zahtevo v skladu z odstavkom 1 ali uradno obvestilo v skladu z odstavkom 7 na podlagi utemeljenih informacij, zlasti informacij, ki jih zbere sama na podlagi mehanizma EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize), Evropski azilni podporni urad (urad EASO) v skladu z Uredbo (EU) št. 439/201031 in Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896, ter na podlagi poročila o upravljanju migracij iz člena 6 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	8. Komisija preuči obrazloženo zahtevo v skladu z odstavkom 1 ali uradno obvestilo v skladu z odstavkom 7 na podlagi utemeljenih informacij, zlasti informacij, ki jih zbere sama na podlagi mehanizma EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize), Evropski azilni podporni urad (urad EASO) v skladu z Uredbo (EU) št. 439/201031 in Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896, ter na podlagi poročila o upravljanju migracij iz člena 6 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]***, zlasti ob upoštevanju poročil policijskih ali vojaških služb države članice, odgovornih za obrambo ali varovanje meje***.
31 Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29. 5. 2010, str. 11).	31 Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29. 5. 2010, str. 11).

Or. es

Predlog spremembe 511
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Komisija preuči ***obrazloženo zahtevo*** v skladu z odstavkom 1 ali uradno obvestilo v skladu z odstavkom 7 na podlagi utemeljenih informacij, zlasti informacij, ki jih zbere sama na podlagi mehanizma EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize), Evropski azilni podporni urad (urad EASO) v skladu z Uredbo (EU) št. 439/201031 in Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896, ter na podlagi poročila o upravljanju migracij iz člena 6 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	8. Komisija preuči ***uradno obvestilo*** v skladu z odstavkom 1 ali uradno obvestilo v skladu z odstavkom 7 na podlagi utemeljenih informacij, zlasti informacij, ki jih zbere sama na podlagi mehanizma EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize), Evropski azilni podporni urad (urad EASO) v skladu z Uredbo (EU) št. 439/201031 in Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896, ter na podlagi poročila o upravljanju migracij iz člena 6 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ***in drugih ustreznih informacij organov, uradov in agencij Unije***.
[31] Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).	[31] Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).

Or. en

Predlog spremembe 512
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Komisija preuči obrazloženo	8. Komisija preuči obrazloženo

zahtevo v skladu z odstavkom 1 ali uradno obvestilo v skladu z odstavkom 7 na podlagi utemeljenih informacij, zlasti informacij, ki jih zbere sama na podlagi mehanizma EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize), Evropski azilni podporni urad (urad EASO) v skladu z Uredbo (EU) št. 439/201031 in Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896, ter na podlagi poročila o upravljanju migracij iz člena 6 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

_____

31 Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).

uradno obvestilo v skladu z odstavkom 1 ali uradno obvestilo v skladu z odstavkom 7 na podlagi utemeljenih informacij, zlasti informacij, ki jih zbere sama na podlagi mehanizma EU za pripravljenost na krize v zvezi z migracijami in upravljanje takšnih kriz (načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize), Evropski azilni podporni urad (urad EASO) v skladu z Uredbo (EU) št. 439/201031 in Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896, ter na podlagi poročila o upravljanju migracij iz člena 6 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

_____

31 Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).

Or. en

Predlog spremembe 513
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3a
	Dodelitev odgovornosti za odprte prošnje za azil s samodejnim poenostavljenim postopkom v kriznih razmerah
	1. V kriznih razmerah, kakor so opredeljene v členu 1a(1)(a), in po sklepu Komisije o izrednih razmerah v skladu s členom 2b zadevna država članica obvesti prosilca o postopku za določitev odgovornosti za njegovo prošnjo v skladu s členom 11 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in opravi osebni razgovor v skladu s členom 12

Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

2. Zadevna država članica hitro določi državo članico dodelitve, kadar obstaja prima facie dovolj kazalnikov, da ima prosilec z neko državo članico, razen države članice, ki izvaja postopek določitve, pomembne vezi v skladu z merili iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

3. Pri ugotavljanju, ali je dovolj kazalnikov, da ima prosilec pomembne vezi z določeno državo članico, zadevna država članica svojo odločitev osnuje na dokazilih in drugih informacijah, ki jih predloži prosilec, in preveri ustrezne podatkovne zbirke Unije. Zadevna država članica prav tako zagotovi, da prosilec razume, da ne bo smel ostati v državi članici določitve, če ta država članica ne bo mogla preveriti predloženih dokazil in informacij. Če iz informacij, ki jih je predložil prosilec ali so bile zbrane v ustreznih podatkovnih zbirkah Unije, niso razvidni očitni razlogi za dvom, da so merila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] v zvezi z določeno državo članico izpolnjena, zadevna država članica sklene, da je prima facie dovolj kazalnikov, ki kažejo, da zadevne vezi izpolnjujejo zahteve iz odstavka 1 tega člena. Pristojni organi države članice, v kateri bi prosilec lahko imel vezi, pomagajo pristojnim organom države članice, ki izvaja postopek določitve, pri iskanju odgovorov na vprašanja, s katerimi se želi razčistiti, ali so domnevne družinske vezi prave.

4. Če zadevna država članica v skladu z odstavkoma 1 in 2 meni, da je posamezna država članica prima facie verjetno država članica dodelitve v skladu z merili iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], zadevna država članica uradno obvesti državo članico dodelitve in prosilec je premeščen vanjo.

5. Država članica, ki izvaja postopek

določitve, posreduje vse informacije prosilca državi članici dodelitve z uporabo elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet, vzpostavljenega v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003.

6. Država članica dodelitve v skladu s postopkom iz odstavka 3 ugotovi, ali so pogoji iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] izpolnjeni. Če so, država članica dodelitve postane odgovorna država članica.

7. Če se kasneje ugotovi, da prosilec nima resničnih vezi z določeno državo članico, država članica dodelitve zagotovi, da se prosilec premesti v drugo državo članico v skladu s postopkom, ki je določen v členu 3b.

Or. en

Obrazložitev

Poročevalec v senci meni, da mehanizmi za določanje odgovornosti za prošnje za azil in solidarnost, ki jih je predlagala Komisija, ne bodo pomagali ustrezno rešiti izrednih razmer, saj ne zagotavljajo premestitev, zato bi zadevna država članica v številnih primerih ostala odgovorna. Poročevalec v senci predlaga drugačen sistem premestitev, ki bo predvidljiv, učinkovit in samodejen. V tem sistemu bodo vlagatelji, ki imajo kakršne koli pomembne vezi s posamezno državo članico, premeščeni v to državo članico. Prosilci in upravičenci, ki nimajo takšnih vezi, bodo premeščeni po referenčnem ključu. Če je prosilec registriran v prvi državi članici, mu bo dana možnost izbire med štirimi državami članicami, ki so sprejele najmanjše število prosilcev po referenčnem ključu, kar naj bi po mnenju poročevalca v senci izboljšalo možnosti za vključitev.

Predlog spremembe 514
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3a
	Koordinator EU za premestitve
	1. Komisija za podporo izvajanju

mehanizma razdelitve iz te uredbe imenuje koordinatorja EU za premestitve, ki usklajuje premestitve iz upravičene države članice v prispevajoče države članice.

2. Koordinatorju EU za premestitve pri izvajanju njegovih nalog pomaga urad, da se podpre usklajevanje med državami članicami in racionalizirajo postopki.

3. Koordinatorju EU za premestitve pomaga Agencija za azil, katere naloga je izračunati razdelitveni ključ ter vzpostaviti in upravljati avtomatizirano programsko opremo za razdelitev prosilcev za mednarodno zaščito v skladu z merili iz te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 515
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3a
	Prošnje v varnih tretjih državah
	1. Država članica lahko v kriznih razmerah vzpostavi in vzdržuje sistem, v katerem je prošnje za azil mogoče vložiti samo na konzulatih v varnih tretjih državah.
	2. Osebe, ki prispejo na zunanjo mejo države članice, da bi tam vložile prošnjo za azil, in ki prispejo prek varne tretje države, so lahko preusmerjene na konzulat države članice v sosednji varni tretji državi.

Or. en

Predlog spremembe 516
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3a
	Podaljšanje roka za registracijo iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]
	1. V kriznih razmerah se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v štirih tednih od datuma vložitve.

Or. en

Predlog spremembe 517
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3b
	Določitev države članice, odgovorne za obravnavo prošenj za azil v izrednih razmerah
	1. V izrednih razmerah države članice zagotovijo, da hitro določijo državo članico, odgovorno za obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z merili iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], ki jih na ozemlju katere koli od njih, vključno z mejami ali tranzitnimi območji, vložijo državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva.

2. Država članica, ki izvaja postopek določitve, vzpostavi poenostavljeni postopek, kadar obstaja prima facie dovolj kazalnikov, da imajo prosilci družinske ali druge pomembne vezi v posamezni državi članici. Ocena za določitev države članice temelji na informacijah, ki jih predloži prosilec ali sorodniki, prisotni v drugi državi članici. Organi države članice, v kateri bi prosilec lahko imel vezi, pomagajo državi članici, ki izvaja postopek določitve, pri iskanju odgovorov na morebitna vprašanja ali čimprejšnji zagotovitvi dokumentov.

Poenostavljeni postopek na podlagi kazalnikov prima facie se uporablja v naslednjih primerih:

(a) kadar prosilec izjavi, da ima družinskega člana, ki zakonito prebiva v državi članici, ne glede na to, ali je bila družina izoblikovana že v državi izvora;

(b) kadar prosilec izjavi, da je v preteklosti imel v državi članici prebivališče ali vizum;

(c) kadar prosilec izjavi, da se je v državi članici izobraževal;

Država članica, ki izvaja postopek določitve, zagotovi, da prosilec razume, da ne bo smel ostati v državi članici, ki jo navaja kot prebivališče svojih družinskih članov in/ali sorodnikov oziroma zatrjuje, da ima z njo pomembne vezi, če ta država članica teh trditev po njegovi premestitvi ne bo mogla preveriti.

Če na podlagi informacij prosilca ni mogoče upravičeno dvomiti o tem, da se družinski člani ali druge pomembne pvezi nahajajo v državi članici, ki jo je prosilec navedel, se sklepa, da je prima facie dovolj kazalnikov za njegovo premestitev v drugo državo članico. Država članica, ki izvaja postopek določitve, o tem uradno obvesti odgovorno državo članico. Država članica, na katero je zahteva naslovljena, po tem ko preuči vse razpoložljive posredne okoliščine, vključno s

fotografijami, dokazi o stikih in izjavami prič, za pravično oceno odnosa, prevzame odgovornost. Če država članica v dveh tednih ne odgovori na zahtevo za sprejem, se šteje, da je zahtevo potrdila.

Premestitev se olajša z izdajo prepustnice.

Država članica, ki izvaja postopek določitve, posreduje vse informacije prosilca državi članici dodelitve z uporabo elektronskega komunikacijskega omrežja DubliNet, vzpostavljenega v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003.

3. Kadar ima prosilec povezave v različnih državah članicah, lahko izbere državo članico, v katero želi biti premeščen in ki naj bo odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito.

4. Če se po predaji ugotovi, da pogoji za združitev družine in v zvezi s pomembnimi vezmi niso izpolnjeni, država članica dodelitve zagotovi, da je prosilec premeščen v drugo odgovorno državo članico v skladu s postopkom, ki je določen v členu 3c poglavja III te uredbe.

5. Kadar na podlagi družinskih ali drugih pomembnih vezi ni mogoče določiti odgovorne države članice, se odgovorno državo članico določi v skladu s postopkom iz člena 3c poglavja III te uredbe.

6. Vsaka država lahko proaktivno zahteva sprejem prosilca, zlasti iz humanitarnih razlogov, na podlagi družinskih, zdravstvenih, kulturnih ali socialnih vidikov, jezikovnih spretnosti in znanj ali drugih pomembnih vezi, ki bi olajšale njegovo vključevanje. Zadevne osebe morajo podati pisno privolitev.

7. Prosilec lahko tudi zahteva, da se država članica, ki izvaja postopek določitve, obrne na druge države članice za predajo ustrezno utemeljene zahteve za obdelavo njegove prošnje. Država članica ali države članice, na katere je zahteva naslovljena, v dveh tednih od prejema zahteve navedejo, ali nameravajo prevzeti

odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. Kadar država članica, na katero je bila zahteva naslovljena, zahtevo sprejme, postane odgovorna država članica. Država članica, v kateri je bila vložena prošnja za mednarodno zaščito, poskrbi za premestitev prosilca v odgovorno državo članico.

8. Pristojni organi držav članic prosilce sproti obveščajo o napredku v postopkih, po katerih se v skladu s to uredbo obravnavajo njihove prošnje. Informacije se v rednih presledkih zagotavljajo v pisni obliki. Pri mladoletnikih pristojni organi na enak način obveščajo mladoletnika in njegovega zastopnika.

Or. en

Predlog spremembe 518
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3b
	Samodejno dodeljevanje v izrednih razmerah
	1. V izrednih razmerah, kot so opredeljene v členu 1a(1)(a), kadar ni mogoče določiti odgovorne države članice v skladu s poenostavljenim postopkom iz člena 3a ali kadar naj bi se izvedla premestitev in ni mogoče ugotoviti pomembnih vezi z državo članico, država članica v izrednih razmerah prosilcem ali upravičencem do mednarodne zaščite, vključno z upravičenci do mednarodne zaščite prima facie, sporoči, da bodo premeščeni v državo članico dodelitve, ki bo, če je to ustrezno, postala odgovorna za obravnavo njihovih prošenj za mednarodno zaščito.

2. Na podlagi referenčnega ključa iz člena 3c se določi seznam štirih držav članic z najmanjšim številom prosilcev glede na njihov delež v skladu z navedenim referenčnim ključem.

3. Država članica v izrednih razmerah prosilcu ali upravičencu sporoči seznam iz odstavka 2 skupaj z informacijami o državah članicah s seznama. Prosilec ali upravičenec ima možnost, da v treh dneh po tej seznanitvi izbere med štirimi državami članicami, ki so na seznamu.

4. Če prosilec ali upravičenec ne izbere države članice v skladu s prvim pododstavkom, država članica v izrednih razmerah dodeli prosilca ali upravičenca državi članici z najmanjšim številom prosilcev glede na njen delež v skladu z referenčnim ključem ali drugi državi članici, ki ga je pripravljena prostovoljno sprejeti v skladu s členom 25 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

5. Koordinator EU za premestitve podpira in lajša postopke za premestitev prosilcev in upravičencev, pri čemer posebno pozornost pnamenja mladoletnikom brez spremstva in drugim osebam v ranljivem položaju. Koordinator pri izvajanju postopkov premestitve vedno zagotavlja enotnost družine. Usklajuje operativne vidike premestitve, tudi s pomočjo strokovnjakov ali skupin strokovnjakov, ki jih napoti Agencija za azil ali Evropska agencija za mejno in obalno stražo.

Or. en

Obrazložitev

V revidiranem modelu premestitev, ki ga predlaga poročevalec v senci, so družinski člani vedno predani isti državi članici, da se zagotovi enotnost družine.

Predlog spremembe 519
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3b
	Podaljšanje roka za postopke preverjanja
	1. Z odstopanjem od člena 6(3) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] se obdobje, v katerem je izveden postopek preverjanja, lahko podaljša za pet dni.

Or. en

Predlog spremembe 520
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3c
	Samodejna dodelitev prosilcev brez pomembnih povezav
	1. Kadar odgovorne države članice ni mogoče določiti na podlagi družinskih ali drugih pomembnih vezi, država članica, ki izvaja postopek določitve odgovorne države članice, obvesti prosilca, da bo njegovo prošnjo za mednarodno zaščito preučila država članica dodelitve.
	2. Na podlagi razdelitvenega ključa iz člena 3d se s pomočjo avtomatiziranega sistema določi ožji seznam petih držav članic z najnižjim številom prosilcev glede na njihov delež v skladu z navedenim referenčnim ključem.
	3. Država članica, ki izvaja postopek določitve, prosilcu sporoči ožji seznam iz odstavka 2 skupaj z informacijami o državah članicah z ožjega seznama. Prosilec ima možnost, da v petih dneh po

tej seznanitvi izbere državo članico dodelitve med petimi državami članicami, ki so na ožjem seznamu. Če prosilec ne izbere države članice v skladu s prvim pododstavkom tega odstavka, država članica, ki izvaja postopek določitve, prosilca dodeli državi članici z ožjega seznama z najnižjim številom prosilcev glede na njen delež na podlagi razdelitvenega ključa iz člena 3d, če je bil seznam sestavljen v skladu z odstavkom 2 tega člena.

4. Odstavki 1, 2 in 3 se smiselno uporabljajo, če so se prosilci prijavili kot družine, sorodniki ali skupine prosilcev, ki potujejo skupaj. V primerih, ko med člani skupine ni mogoče doseči soglasne izbire, lahko vsak od članov skupine izbere državo članico dodelitve s seznama, sestavljenega za njihovo skupino, v skladu z odstavkom 2. Če organi določitve v petih dneh ne prejmejo obvestila o izbiri, se prosilca dodeli državi članici z najnižjim številom prosilcev glede na njen delež na podlagi razdelitvenega ključa iz člena 3d, če je bil seznam sestavljen v skladu z odstavkom 2.

5. Prosilec ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva, kot je določeno v členu 47 Listine, v obliki pritožbe zoper odločitev o predaji ali odločitev o zavrnitvi zahteve za sprejem ali v obliki preveritve dejanskega stanja in pravnih vprašanj v zvezi s to odločitvijo pred sodiščem. Nobena predaja se ne izvede pred sprejetjem odločitve o pritožbi ali preveritvi.

6. Države članice brez poseganja v pravico prosilca do izbire lastnega pravnega svetovalca ali drugega svetovalca na lastne stroške zagotovijo, da ima zadevna oseba dostop do pravne pomoči in zastopanja ter po potrebi do jezikovne pomoči in medkulturnega posredovanja v vseh fazah postopka, predvidenih v tej uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 521
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3c
	Referenčni ključ
	1. Delež prispevkov za premestitve na vsako prispevajočo državo članico izračunata Agencija za azil in koordinator EU za premestitve v skladu z naslednjimi merili za vsako državo članico, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata:
	(a) število prebivalcev (utež 35%);
	(b) skupni BDP (utež 35%);
	(c) povprečno število obravnavanih prošenj za azil na milijon prebivalcev (utež 15 %);
	(d) povprečno število preseljenih ali sprejetih beguncev na milijon prebivalcev (utež 15 %).

Or. en

Predlog spremembe 522
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3d
	Premestitev v izrednih razmerah
	1. Prispevki za premestitve v korist države članice v izrednih razmerah vključujejo:

(a) premestitev prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z upravičenci do takojšnje zaščite, katerih prošnje še niso rešene;

(b) premestitev upravičencev do mednarodne zaščite prima facie;

(c) premestitev upravičencev do mednarodne zaščite, ki jim je bila mednarodna zaščita priznana za manj kot tri leta in so to premestitev pisno zahtevali.

2. Za premestitev v izrednih razmerah se uporabljajo postopkovne zahteve za premestitev iz poglavja II Uredbe (EU) XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].

3. Agencija za azil z usklajevanjem koordinatorja EU za premestitve pripravi seznam upravičenih oseb, ki bodo premeščene. Na seznamu se navede razdelitev navedenih oseb med prispevajoče države članice, pri čemer se upoštevajo skupno število oseb, ki jih bo posamezna država članica premestila, državljanstvo teh oseb in obstoj pomembnih povezav med njimi in državo članico premestitve. Pri ugotavljanju pomembnih vezi se opravi posvetovanje z upravičenimi osebami, ki imajo pravico ugovarjati takšni razvrstitvi. Premestitve mladoletnikov brez spremstva in drugih oseb v ranljivem položaju, vključno z osebami, ki jim je odobrena mednarodna zaščita prima facie, se obravnavajo prednostno. Kadar ima oseba pomembne povezave z več kot eno državo članico, se odloči na podlagi tega, kateri državi daje prednost prosilec. Kadar ni mogoče določiti pomembnih povezav, se uporablja postopek iz člena 3b.

4. V izrednih razmerah se lahko prispevki za premestitve iz solidarnostnega fonda, vzpostavljenega v skladu s členom 48 Uredbe (EU) XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], uporabijo za namene takojšnje ublažitve pritiska na zadevno državo članico. Kadar

solidarnostni fond ne zadostuje za takojšnjo ublažitev izzivov, s katerimi se sooča država članica v izrednih razmerah, se lahko uporabijo solidarnostni prispevki iz solidarnostnih fondov drugih držav članic, vzpostavljenih na podlagi člena 48(1) Uredbe (EU) XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], če to ne ogroža delovanja fondov v korist teh držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 523
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3d
	Referenčni ključ
	Delež prispevkov za premestitve na vsako prispevajočo državo članico izračuna Agencija za azil v skladu z naslednjimi merili za vsako državo članico, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata:
	(a) število prebivalcev (utež 40 %)
	(b) skupni BDP (utež 40 %)
	(c) stopnja brezposelnosti (utež 20 %)

Or. en

Predlog spremembe 524
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3e
	Koordinator EU za premestitve
	1. Komisija za podporo obveznim premestitvam, določenim s to uredbo, imenuje koordinatorja EU za premestitve, ki deluje kot kontaktna točka in usklajuje dejavnosti premestitve iz države članice v izrednih razmerah v prispevajoče države članice pri izpolnjevanju njihovih obveznosti glede premestitev.
	2. Koordinator EU za premestitve:
	(a) usklajuje in podpira komunikacijo med vključenimi državami članicami;
	(b) skrbi za pregled nad osebami, upravičenimi do premestitve, ter spremlja premestitve v teku in prispevke vključenih držav članic;
	(c) v rednih časovnih presledkih pripravlja srečanja med organi zadevne države članice ter prispevajočih držav članic, da se opredelijo potrebe, tudi na operativni ravni, in spodbudijo čim boljše interakcije in sodelovanje med državami članicami, kar je v interesu oseb, upravičenih do premestitve, in povečuje učinkovitost obveznega mehanizma za premestitev;
	(d) spodbuja najboljše prakse na področju premestitev;
	(e) spodbuja države članice, naj upoštevajo zmogljivosti ter pripravljenost regionalnih in lokalnih organov, da sodelujejo pri premestitvah.
	3. Uradu koordinatorja EU za premestitve je treba zagotoviti dovolj osebja in sredstev, da bo lahko uspešno opravljal to nalogo.
	Or. en

Predlog spremembe 525

Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 3 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3e
	Premestitev v izrednih razmerah
	1. Prispevki za premestitve v korist države članice, ki se sooča med drugim z izkrcanji oseb po operacijah iskanja in reševanja, imajo lahko naslednje oblike:
	(a) premestitev prosilcev za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito;
	(b) premestitev upravičencev do mednarodne zaščite prima facie;
	(c) premestitev upravičencev do mednarodne zaščite, ki jim je bila mednarodna zaščita priznana pred manj kot tremi leti, na njihovo zahtevo.
	2. Za premestitev v izrednih razmerah se uporabljajo postopkovne zahteve za premestitev iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], razen če je drugače navedeno v tej uredbi.
	3. Države članice prejemnice in prispevajoče države članice obveščajo Komisijo in Agencijo za azil o izvajanju dodatnih zavez za premestitev, sprejetih na dvostranski ravni, poleg prispevkov, določenih s samodejnim mehanizmom razdelitve.
	4. Koordinator EU za premestitve usklajuje operativne vidike izvajanja mehanizma razdelitve s tehnično podporo Agencije za azil.

Or. en

Predlog spremembe 526
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3f
	Finančna, operativna in humanitarna podpora v izrednih razmerah
	1. Finančna podpora po premestitvi v skladu s členi 3a do 3d te uredbe se zagotovi v skladu s členom 20 Uredbe (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o vzpostavitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje na podlagi cilja iz njenega člena 3(2)(d).
	2. Nujna finančna podpora za državo članico v izrednih razmerah se lahko zagotovi v skladu s členom 31(1)(a) in (b) Uredbe (EU) 2021/1147. Financiranje v skladu s členom 9(1) in členom 11(9) Uredbe (EU) 2021/1147 ter Prilogo II(2)(d) in Prilogo IV k njej se lahko dodeli lokalnim in regionalnim organom ter organizacijam, ki podpirajo prizadevanja za premestitev v svojih državah članicah.
	3. Komisija na zahtevo in ob polnem sodelovanju koordinatorja EU za premestitev usklajuje operativne vidike prispevkov za premestitve, ki jih predlagajo prispevajoče države članice, vključno z morebitno pomočjo ali ekipami, ki jih napoti Agencija Evropske unije za azil za zagotovitev operativne podpore. Operativna pomoč Agencije za azil lahko vključuje uradnike, odgovorne za primere, pravne pomočnike in tolmače za namen tekočega izvajanja postopkov premestitve. Države članice se zanašajo na Agencijo za azil za pomoč pri usposabljanju ter operativno in tehnično pomoč na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX [uredbe o Agenciji Evropske unije za azil].
	4. Komisija na zahtevo in ob polnem sodelovanju koordinatorja EU za premestitev usklajuje tudi humanitarno

podporo, zagotovljeno državi članici v izrednih razmerah. Humanitarna podpora je mobilizirana iz razpoložljivih humanitarnih instrumentov, vključno z evropskim naborom civilne zaščite in rescEU, na podlagi Sklepa (EU) 2019/420.

Or. en

Predlog spremembe 527
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 3 g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3g
	Odgovornosti države članice v izrednih razmerah
	1. Država članica v izrednih razmerah v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem] prosilcem za mednarodno zaščito še naprej zagotavlja materialne pogoje za sprejem in zadovoljuje njihove osnovne potrebe, vključno z zdravstvenim varstvom za telesno in duševno zdravje.
	2. V skladu s členom 14 direktive o pogojih za sprejem zadevna država članica mladoletnim otrokom prosilcev in mladoletnim prosilcem še naprej zagotavlja dostop do izobraževanja pod podobnimi pogoji kot svojim državljanom.
	3. Zadevna država članica lahko v času izrednih razmer zagotavlja neposreden dostop do trga dela prosilcem za mednarodno zaščito in upravičencem do nje, zlasti tistim, ki se štejejo za kritične delavce.

Or. en

Predlog spremembe 528
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 4	***črtano***
Postopek kriznega upravljanja na področju azila	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi s prošnjami, vloženimi v obdobju uporabe tega člena, odstopajo od člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	
(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili , v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije 75 % ali manj;	
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	

Or. en

Predlog spremembe 529
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 4	***črtano***
Postopek kriznega upravljanja na področju azila	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi s prošnjami, vloženimi v obdobju uporabe tega člena, odstopajo od člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	
(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili , v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije 75 % ali manj;	
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	

Or. en

Predlog spremembe 530
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 4	***črtano***
Postopek kriznega upravljanja na področju azila	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi s prošnjami, vloženimi v obdobju uporabe tega člena, odstopajo od člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	
(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili , v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije 75 % ali manj;	
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	

Or. en

Predlog spremembe 531
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili , v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije 75 % ali manj.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 532
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez	(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez

državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije ***75*** % ali manj;	državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije ***90*** % ali manj;

Or. es

Predlog spremembe 533
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije ***75*** % ali manj;	(a) z odstopanjem od člena 41(2)(b) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko države članice poleg primerov iz člena 40(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] v postopku na meji odločajo o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež prošenj za mednarodno zaščito, ki so jih organi za presojo ugodno rešili, v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi podatki Eurostata o letnem povprečju na ravni Unije ***90*** % ali manj;

Or. fr

Predlog spremembe 534
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

	(aa) Z odstopanjem od člena 41(2)(a) in (b) ter člena 41(5) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] lahko v razmerah instrumentalizacije migrantov s strani tretjih držav na zunanjih mejah EU država članica, ki se sooča s prihodom državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva na svoji zunanji meji, zaradi teh razmer o dopustnosti in utemeljenosti vseh prošenj za mednarodno zaščito državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki so bili prijeti ali odkriti v bližini meje s tretjo državo po nedovoljenem prehodu ali so prišli na mejni prehod odloči v okviru postopka na meji.

Or. en

Predlog spremembe 535
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito. ***Prosilec je lahko pridržan pod pogoji iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem].***

Or. en

Predlog spremembe 536

Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se ***najdaljše*** trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje ***največ*** osmih tednov. ***Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.***	(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje osmih tednov.

Or. en

Predlog spremembe 537
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***šestnajstih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito***, razen če država članica ustrezno utemelji, da obstaja resno tveganje za notranjo ali zunanjo varnost, javni red ali javno zdravje***.

Or. es

Predlog spremembe 538

Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***štirih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. it

Predlog spremembe 539
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***dvanajstih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 540
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***dvanajstih*** tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. fr

Predlog spremembe 541
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje ***največ*** osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	(b) z odstopanjem od člena 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše trajanje postopka na meji za obravnavanje prošenj iz navedenega člena lahko podaljša za dodatno obdobje osmih tednov. Po tem obdobju se prosilcu ***lahko*** dovoli vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 542
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju azila države članice prednostno obravnavajo prošnje, ki so bolj verjetno dobro utemeljene, posebno ranljivim prosilcem, tudi zaradi njihovega zdravstvenega stanja, ali prošnjam mladoletnikov in njihovih družinskih članov. V celotnem postopku se upošteva največja korist otroka in družinskega življenja ter zadevnega državljana tretje države.

Or. en

Predlog spremembe 543
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. V postopku kriznega upravljanja na področju azila se uporabljajo osnovna načela in jamstva iz poglavja II Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], da se zagotovi varstvo pravic oseb, ki prosijo za mednarodno zaščito, ter obenem ohranita pravica do azila in spoštovanje načela nevračanja. Azilnemu osebju, pravnim zastopnikom, nevladnim organizacijam ter institucijam in agencijam Unije bi bilo treba vedno omogočiti dostop do objektov, kjer se izvajajo postopki na meji.

Or. en

Predlog spremembe 544
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 5	***črtano***
Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila v skladu s členom 4 in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov;	
(b) z odstopanjem od člena 41a(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] obdobje pridržanja iz navedenega člena ne presega obdobja iz točke (a);	
(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.	
2. Odstavek 1 se uporablja tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe	

brez državljanstva, za katere se uporablja postopek iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in katerih prošnja je bila zavrnjena, preden je Komisija sprejela sklep, izdan v skladu s členom 3 te uredbe, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju navedenega sklepa.

Or. en

Predlog spremembe 545
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 5	***črtano***
Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila v skladu s členom 4 in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ osmih tednov;	
(b) z odstopanjem od člena 41a(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] obdobje pridržanja iz	

navedenega člena ne presega obdobja iz točke (a);

(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.

2. Odstavek 1 se uporablja tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in katerih prošnja je bila zavrnjena, preden je Komisija sprejela sklep, izdan v skladu s členom 3 te uredbe, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju navedenega sklepa.

Or. en

Predlog spremembe 546
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene ***v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila v skladu s členom 4*** in ki nimajo pravice do zadrževanja ***in*** se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU)	1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene in ki nimajo pravice do zadrževanja ***ali*** se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:

XXX/XXX [uredba o azilnem postopku],
kot sledi:

Or. en

Predlog spremembe 547
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene ***v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila v skladu s členom 4*** in ki nimajo pravice do zadrževanja ***in*** se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena 3 lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene in ki nimajo pravice do zadrževanja ***ali*** se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od ***člena 41 in*** člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:

Or. en

Predlog spremembe 548
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena ***3*** lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila v skladu s členom 4 in ki nimajo pravice do	1. V kriznih razmerah iz člena 1(2) in v skladu s postopki iz člena ***1b*** lahko države članice v zvezi z nezakonito prebivajočimi državljani tretjih držav ali osebami brez državljanstva, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila v skladu s členom 4 in ki nimajo pravice do

zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:	zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, odstopajo od člena 41a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], kot sledi:

Or. en

Predlog spremembe 549
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za ***dodatno obdobje največ osmih tednov***;	(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za ***zagotovitev varnih, hitrih in pravilnih vrnitev***;

Or. en

Predlog spremembe 550
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov;	(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***šestnajstih*** tednov;

Or. es

Predlog spremembe 551
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov;	(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***štirih*** tednov;

Or. it

Predlog spremembe 552
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov;	(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***dvanajstih*** tednov;

Or. fr

Predlog spremembe 553
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov;	(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***dvanajstih*** tednov;

Or. en

Predlog spremembe 554
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***osmih*** tednov;	(a) z odstopanjem od člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] se najdaljše obdobje, v katerem so državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva nastanjeni na lokacijah iz navedenega člena, lahko podaljša za dodatno obdobje največ ***dvanajstih*** tednov;

Or. en

Predlog spremembe 555
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v	***črtano***

posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.

Or. it

Predlog spremembe 556
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.	(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive ***ali pa obstaja drug dokazan primer resnega tveganja za notranjo ali zunanjo varnost, javni red ali javno zdravje***.

Or. es

Predlog spremembe 557
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju]*** države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno ***merilo*** iz člena 6(1***)(f***) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.	(c) države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno ***vsaj eno od meril*** iz člena 6(1) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.

Or. fr

Predlog spremembe 558
Ondřej Kovařík, Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva ***očitno in vztrajno*** ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.	(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, razen če ni dokazano drugače, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.

Or. en

Predlog spremembe 559
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, ***razen če ni dokazano drugače,*** če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.	(c) poleg primerov iz člena 6(2) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] države članice ugotovijo, da se v posameznem primeru domneva nevarnost pobega, če je izpolnjeno merilo iz člena 6(1)(f) Direktive XXX [prenovitev direktive o vračanju] ali kadar zadevni prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva očitno in vztrajno ne izpolnjuje obveznosti sodelovanja iz člena 7 navedene direktive.

Or. en

Predlog spremembe 560
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Odstavek 1 se uporablja tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in katerih prošnja je bila zavrnjena, preden je Komisija sprejela sklep, izdan v skladu s členom 3 te uredbe, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju navedenega sklepa.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 561
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Odstavek 1 se uporablja tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in katerih prošnja je bila zavrnjena, preden je Komisija sprejela sklep, izdan v skladu s členom 3 te uredbe, in ki nimajo pravice do zadrževanja ***in*** se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju navedenega sklepa.	2. Odstavek 1 se uporablja tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in katerih prošnja je bila zavrnjena, preden je Komisija sprejela sklep, izdan v skladu s členom 3 te uredbe, ***vendar po ustreznem uradnem obvestilu prizadeti državi članici,*** in ki nimajo pravice do zadrževanja ***ali*** se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju navedenega sklepa.

Or. en

Predlog spremembe 562
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Prosilci za mednarodno zaščito uživajo svoje pravice iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] takoj, ko vložijo prošnjo, ne glede na to, kdaj so registrirani.

Or. en

Predlog spremembe 563
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Država članica v izrednih razmerah zagotovi dovolj dodatnih kadrovskih in materialnih virov, da lahko izpolni svoje obveznosti iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem].

Or. en

Predlog spremembe 564
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2c. Med postopkom kriznega upravljanja na področju vračanja se vedno spoštujeta pravica do azila in načelo nevračanja.

Or. en

Predlog spremembe 565
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 5a
	Izjema od prevzema odgovornosti v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]
	Kadar so v državi članici krizne razmere, se šteje, da ni zmožna sprejemati oseb, za katere je odgovorna v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju

azila in migracij]. V takih primerih država članica, ki poda zahtevo, ali država članica, ki pošlje uradno obvestilo, ne izvede predaje, dokler se odgovorna država članica ne preneha soočati s kriznimi razmerami. Kadar se zaradi vztrajanja kriznih razmer ali katerega koli drugega razloga predaja ne more izvesti v enem letu po sprejetju zahteve za sprejem ali potrditvi uradnega obvestila o ponovnem sprejemu s strani druge države članice ali končni odločitvi o pritožbi ali pregledu odločitve o predaji, če v skladu s členom 33(3) navedene uredbe obstaja odložilni učinek, je z odstopanjem od člena 35 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] odgovorna država članica razbremenjena obveznosti sprejema ali ponovnega sprejema zadevne osebe, ta odgovornost pa se prenese na državo članico, ki poda zahtevo ali predloži uradno obvestilo.

Or. en

Predlog spremembe 566
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 5b
	Izjema od obveznosti glede solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah
	V kriznih razmerah je država članica izvzeta iz obveznosti sprejetja solidarnostnih ukrepov v skladu s členom 47 in členom 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter členom 2 te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 567
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 6	***črtano***
Registracija prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah	
V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in v skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v štirih tednih od datuma vložitve.	

Or. en

Predlog spremembe 568
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 6	***črtano***
Registracija prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah	
V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in v skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v štirih tednih od datuma vložitve.	

Or. en

Predlog spremembe 569
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 6	***črtano***
Registracija prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah	
V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in v skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v štirih tednih od datuma vložitve.	

Or. en

Predlog spremembe 570
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in v skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v ***štirih*** tednih od datuma vložitve.	V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in v skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v ***dvanajstih*** tednih od datuma vložitve.

Or. en

Predlog spremembe 571
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in v skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v ***štirih*** tednih od datuma vložitve.	V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in v skladu s postopkom iz člena 3 se prošnje, vložene v obdobju, v katerem se uporablja ta člen, z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] registrirajo najpozneje v ***osmih*** tednih od datuma vložitve.

Or. es

Predlog spremembe 572
Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 6a
	Podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac]
	V kriznih razmerah, kakor so opredeljene v členu 1(2), se 72-urni rok za prenos nabora biometričnih podatkov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac] podaljša na največ 7 dni.

Or. en

Predlog spremembe 573
Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 6 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 6b

Podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]

1. Kadar se država članica sooča s kriznimi razmerami, zaradi katerih ni mogoče upoštevati rokov iz členov 29, 30, 31 in 35 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], zadevna država članica o tem uradno obvesti druge države članice in Komisijo. Te informacije vsebujejo natančne razloge, zaradi katerih država članica meni, da je treba uporabiti ta odstavek. Po takem uradnem obvestilu ta država članica z odstopanjem od členov 29, 30, 31 in 35 navedene uredbe:

(a) predloži zahtevo za sprejem iz člena 29 v štirih mesecih po datumu registracije prošnje;

(b) odgovori na zahtevo za sprejem iz člena 30 v dveh mesecih po prejemu zahteve;

(c) predloži obvestilo o ponovnem sprejemu iz člena 31 v enem mesecu od prejema zadetka v sistemu Eurodac ali potrdi prejem v enem mesecu od takega obvestila;

(d) izvede predajo iz člena 35 v enem letu po sprejetju zahteve za sprejem ali potrditvi obvestila o ponovnem sprejemu s strani druge države članice ali po končni odločitvi o pritožbi ali preveritvi odločitve o predaji, če v skladu s členom 33(3) obstaja odložilni učinek.

2. Kadar država članica iz odstavka 1 ne upošteva rokov iz točk (a), (b) in (d) odstavka 1, je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ali se odgovornost nanjo prenese.

Or. en

Predlog spremembe 574
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph

Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Poglavje IV – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
IV ***Roki v primeru višje sile***	IV ***Operativna podpora in podpora zmogljivosti***

Or. en

Predlog spremembe 575
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 7	***črtano***
Podaljšanje roka za registracijo iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.	
2. Kadar se država članica iz odstavka 1 ne sooča več s primerom višje sile iz navedenega odstavka, zaradi katerega ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], ta država članica čim	

prej uradno obvesti Komisijo o prenehanju okoliščin. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani rok iz odstavka 1 ne uporablja več.

Or. en

Predlog spremembe 576
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 7	***črtano***
Podaljšanje roka za registracijo iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.	
2. Kadar se država članica iz odstavka 1 ne sooča več s primerom višje sile iz navedenega odstavka, zaradi katerega ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], ta država članica čim prej uradno obvesti Komisijo o prenehanju okoliščin. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani rok iz odstavka 1 ne uporablja več.	

Or. en

Predlog spremembe 577
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 7	***črtano***
Podaljšanje roka za registracijo iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.	
2. Kadar se država članica iz odstavka 1 ne sooča več s primerom višje sile iz navedenega odstavka, zaradi katerega ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], ta država članica čim prej uradno obvesti Komisijo o prenehanju okoliščin. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani rok iz odstavka 1 ne uporablja več.	

Or. en

Predlog spremembe 578
Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.	1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 ***in člena 34(2)*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 ***in člena 34(2)***Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi***, pregled utemeljenosti prošenj pa zaključi najpozneje v enem letu***. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.

Or. en

Predlog spremembe 579
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta	1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem ***nemudoma*** uradno obvesti Komisijo***, Evropski parlament in Svet***. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v štirih tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne

odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.

razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.

Or. en

Predlog spremembe 580
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v ***štirih*** tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.	1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče upoštevati rokov iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], o tem uradno obvesti Komisijo. Po takem uradnem obvestilu lahko ta država članica z odstopanjem od člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] prošnje registrira najpozneje v ***osmih*** tednih po vložitvi. Zadevna država članica v uradnem obvestilu navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da je treba ta odstavek uporabljati, in navede obdobje, v katerem se bo uporabljal.

Or. es

Predlog spremembe 581
Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 7a
	Podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac]
	72-urni rok za prenos nabora biometričnih podatkov iz Uredbe (EU)

XXX/XXX [uredba Eurodac] se podaljša na največ 7 dni.

Or. en

Predlog spremembe 582
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 583
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 584
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[…]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 585
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) predloži zahtevo za sprejem iz člena 29 v ***štirih*** mesecih po datumu registracije prošnje;	(a) predloži zahtevo za sprejem iz člena 29 v ***šestih*** mesecih po datumu registracije prošnje;

Or. es

Predlog spremembe 586
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) odgovori na zahtevo za sprejem iz člena 30 v ***dveh*** mesecih po prejemu zahteve;	(b) odgovori na zahtevo za sprejem iz člena 30 v ***treh*** mesecih po prejemu zahteve;

Or. es

Predlog spremembe 587
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) predloži obvestilo o ponovnem sprejemu iz člena 31 v ***enem mesecu*** od prejema zadetka v sistemu Eurodac ali potrdi prejem v ***enem mesecu*** od takega obvestila;	(c) predloži obvestilo o ponovnem sprejemu iz člena 31 v ***dveh mesecih*** od prejema zadetka v sistemu Eurodac ali potrdi prejem v ***dveh mesecih*** od takega obvestila;

Or. es

Predlog spremembe 588
Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar se država članica sooča z višjo silo, zaradi katere ni mogoče sprejeti oseb, za katere je odgovorna v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], o tem uradno obvesti druge države članice in Komisijo ter navede natančne razloge za takšno nezmožnost. V takih primerih država članica, ki poda zahtevo, ali država članica, ki pošlje uradno obvestilo, ne izvede predaje, dokler se odgovorna država članica ne preneha soočati s primerom višje sile. Kadar se zaradi vztrajanja primera višje sile ali katerega koli drugega razloga predaja ne izvede v ***enem letu*** po sprejetju zahteve za sprejem ali potrditvi uradnega obvestila o ponovnem sprejemu s strani druge države članice ali končni odločitvi o pritožbi ali pregledu odločitve o predaji, če v skladu s členom 33(3) navedene uredbe obstaja odložilni učinek, je z odstopanjem od člena 35 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] odgovorna država članica razbremenjena obveznosti sprejema ali ponovnega sprejema zadevne osebe, ta odgovornost pa se prenese na državo članico, ki poda zahtevo ali predloži uradno obvestilo.	3. Kadar se država članica sooča z višjo silo, zaradi katere ni mogoče sprejeti oseb, za katere je odgovorna v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], o tem uradno obvesti druge države članice in Komisijo ter navede natančne razloge za takšno nezmožnost. V takih primerih država članica, ki poda zahtevo, ali država članica, ki pošlje uradno obvestilo, ne izvede predaje, dokler se odgovorna država članica ne preneha soočati s primerom višje sile. Kadar se zaradi vztrajanja primera višje sile ali katerega koli drugega razloga predaja ne izvede v ***dveh letih*** po sprejetju zahteve za sprejem ali potrditvi uradnega obvestila o ponovnem sprejemu s strani druge države članice ali končni odločitvi o pritožbi ali pregledu odločitve o predaji, če v skladu s členom 33(3) navedene uredbe obstaja odložilni učinek, je z odstopanjem od člena 35 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] odgovorna država članica razbremenjena obveznosti sprejema ali ponovnega sprejema zadevne osebe, ta odgovornost pa se prenese na državo članico, ki poda zahtevo ali predloži uradno obvestilo.

Or. en

Predlog spremembe 589
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 9	***črtano***
Podaljšanje časovnih okvirov za solidarnostne ukrepe	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ šest mesecev.	
2. Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, o prenehanju teh razmer nemudoma obvesti Komisijo in druge države članice. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani časovni okvir iz odstavka 1 preneha uporabljati.	

Or. en

Predlog spremembe 590
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 9	***črtano***
Podaljšanje časovnih okvirov za solidarnostne ukrepe	

1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ šest mesecev.

2. Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, o prenehanju teh razmer nemudoma obvesti Komisijo in druge države članice. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani časovni okvir iz odstavka 1 preneha uporabljati.

Or. en

Predlog spremembe 591
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 9	***črtano***
Podaljšanje časovnih okvirov za solidarnostne ukrepe	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno	

obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ šest mesecev.

2. Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, o prenehanju teh razmer nemudoma obvesti Komisijo in druge države članice. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani časovni okvir iz odstavka 1 preneha uporabljati.

Or. en

Predlog spremembe 592
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 9	***črtano***
Podaljšanje časovnih okvirov za solidarnostne ukrepe	
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za	

izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ šest mesecev.

2. Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, o prenehanju teh razmer nemudoma obvesti Komisijo in druge države članice. Po takem uradnem obvestilu se podaljšani časovni okvir iz odstavka 1 preneha uporabljati.

Or. it

Predlog spremembe 593
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ ***šest*** mesecev.	1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za ***obdobje*** največ ***dvanajstih*** mesecev***, ki se lahko na podlagi utemeljene zahteve države članice podaljša, če primer višje sile še vedno traja***.

Or. es

Predlog spremembe 594
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti ***izvajanja solidarnostnih ukrepov*** v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ šest mesecev.	1. Kadar se država članica sooča s primerom višje sile, zaradi česar ni mogoče izpolniti obveznosti ***prostovoljnih prispevkov*** v rokih iz členov 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ter člena 2 te uredbe, o tem nemudoma uradno obvesti Komisijo in druge države članice. Zadevna država članica navede natančne razloge, zaradi katerih meni, da se sooča s primerom višje sile, in v ta namen zagotovi vse potrebne informacije. Po takšnem uradnem obvestilu se z odstopanjem od časovnih okvirov iz navedenih členov časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov iz navedenih členov začasno prekine za največ šest mesecev.

Or. en

Predlog spremembe 595
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 9a
	Krizni koordinator EU
	1. Komisija za podporo kriznim ukrepom, določenim s to uredbo, imenuje kriznega koordinatorja EU, ki deluje kot kontaktna točka in usklajuje dejavnosti za pripravljenost in odpornost držav članic zunaj okvira te uredbe ter krizne ukrepe, sprejete v skladu s to uredbo.

2. Krizni koordinator EU redno:

(a) usklajuje in podpira komunikacijo med vpletenimi državami članicami v skladu s to uredbo;

(b) v rednih časovnih presledkih pripravlja srečanja med organi držav članic, da se opredelijo potrebe, tudi na operativni ravni, in spodbudijo čim boljše interakcije in sodelovanje med državami članicami za namen izvajanja te uredbe;

(c) prejema najnovejše informacije iz mreže EU za pripravljenost na migracije in krizno upravljanje v okviru ustreznih faz načrta za pripravljenost na migracije in migracijske krize;

(d) med državami članicami spodbuja kulturo pripravljenosti, sodelovanja in odpornosti na področju azila in migracij, vključno z njihovimi dobrimi praksami.

3. Ko začne ta uredba učinkovati, krizni koordinator EU:

(a) usklajuje vloge in dodeljevanje sredstev ustreznih agencij EU v njihovih zadevnih vlogah pri podpiranju držav članic, kot je določeno v tej uredbi, zlasti v zvezi z:

(i) napotitvijo operativne in tehnične podpore agencij EU v zadevno državo članico, takoj, ko začne učinkovati ta uredba;

(ii) ocenjevanjem potreb po sprejemnih zmogljivostih za osebe, ki prihajajo na zunanje meje, v skladu s standardi, določenimi v Direktivi XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem];

(iii) spremljanjem izvajanja te uredbe in ukrepov, ki jih je treba sprejeti v skladu z njo, tudi njene učinkovitosti in učinka na temeljne pravice oseb, ki prosijo za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 596
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 9 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 9b
	Podpora in solidarnostni ukrepi med državami članicami
	1. Kadar se država članica sooča s kriznimi razmerami, lahko druge države članice zaprosi za podporo in solidarnostne ukrepe, da bi obvladala razmere. Podpora in solidarnostni prispevki v korist države članice, ki se sooča s kriznimi razmerami, lahko vključujejo naslednje vrste prispevkov:
	(a) ukrepe krepitve zmogljivosti na področju azila, premestitev, sprejema in vračanja;
	(b) operativno podporo na področju azila, premestitev, sprejema in vračanja;
	(c) ukrepe, namenjene odzivanju na krizne razmere, vključno s specifičnimi ukrepi za podpor vračanja, s sodelovanjem s tretjimi državami ali ozaveščanjem tretjih držav;
	(d) vse druge ukrepe, ki se štejejo za ustrezne za reševanje kriznih razmer in podporo zadevni državi članici.
	2. Država članica, ki se sooča s kriznimi razmerami, pošlje kriznemu koordinatorju EU zahtevo za podporo in solidarnostne prispevke držav članic, v kateri so navedeni zahtevani solidarnostni ukrepi.
	3. Po prejemu zahteve za podporo in solidarnostne ukrepe iz odstavka 2 krizni koordinator EU čim prej pozove druge države članice, naj prispevajo s podporo in solidarnostnimi ukrepi iz odstavka 1, ki ustrezajo potrebam države članice, ki se sooča s kriznimi razmerami. Krizni

koordinator EU usklajuje podporo in solidarnostne ukrepe iz tega člena.

Or. en

Predlog spremembe 597
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 9 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 9c
	Operativna podpora Agencije Evropske unije za azil
	1. Komisija lahko v sklepu iz člena 1b(2) sproži izvajanje nalog Agencije Evropske unije za azil, navedenih v členu 2 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji za azil] v državi članici, ki se sooča s kriznimi razmerami, da bi zagotovila konkretno operativno in tehnično podporo njenemu azilnemu in sprejemnemu sistemu. Zadevna država članica mora pri tem sodelovati v skladu s členom 22 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji za azil].
	2. Agencija prednostno zagotavlja potrebne operativne vire, zlasti z zagotavljanjem podpore za izvajanje nalog in obveznosti zadevne države članice v okviru skupnega evropskega azilnega sistema, z:
	(a) napotitvijo podpornih skupin za azil;
	(b) evidentiranjem prošenj za mednarodno zaščito;
	(c) izvajanjem osebnih razgovorov s prosilci o njihovih prošnjah in okoliščinah njihovega prihoda;
	(d) podpiranjem ustrezne identifikacije in ocenjevanja ranljivih prosilcev;

(e) zagotavljanjem informacij in posebne pomoči, ki bi jih lahko potrebovali prosilci ali potencialni prosilci za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 598
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 9 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 9d
	Operativna podpora Evropske agencije za mejno in obalno stražo
	1. Komisija lahko v sklepu iz člena 1b(2) sproži izvajanje nalog Evropske agencije za mejno in obalno stražo, navedenih v členih 38 do 40 in členu 48 Uredbe (EU) 2019/1896, v državi članici, ki se sooča s kriznimi razmerami, da bi zagotovila konkretno operativno in tehnično podporo na področju upravljanja meja in vračanja. Zadevna država članica mora pri tem sodelovati.
	2. Agencija prednostno zagotavlja potrebne operativne vire, zlasti z zagotavljanjem podpore za izvajanje nalog in obveznosti zadevne države članice v okviru skupnega evropskega azilnega sistema, z:
	(a) napotitvijo stalne enote evropske mejne in obalne straže, vključno z napotitvijo rezervnega osebja za hitri odziv, zlasti s:
	(i) podporo pri mejni kontroli in identifikaciji migrantov, tudi s kontrolo državljanstva in potnih listin, zlasti za identifikacijo mladoletnikov in drugih ranljivih migrantov, ter pomočjo pri zagotavljanju pravilne napotitve na

ustrezen postopek;

(ii) zagotavljanjem podpore z opremo Eurodac in osebjem, ki podpira evidentiranje prošenj migrantov in odvzem njihovih prstnih odtisov;

(b) začetkom hitrega posredovanja na mejah v skladu s členom 39(5) Uredbe (EU) 2019/1896 in/ali posredovanja za vračanje v skladu s členom 53 navedene uredbe;

(c) podporo vračanja državljanov tretjih držav, ki niso zaprosili za mednarodno zaščito ali nimajo več pravice ostati na ozemlju, zlasti s pomočjo pri:

(i) dejavnostih pred vračanjem, vključno s svetovanjem pri vračanju in podpiranjem sodelovanja s tretjimi državami z organizacijo misij za identifikacijo in zagotavljanjem storitev videokonferenc za razgovore za identifikacijo;

(ii) prostovoljnih vrnitvah;

(iii) operacijah vračanja s komercialnimi in čarterskimi leti, vključno s spremljanjem oseb v postopku vrnitve v tretjo državo izvora in po potrebi dejavnostmi po vrnitvi v tretjih državah.

(d) pomočjo pri zagotavljanju tehnične opreme in vse druge ustrezne podpore.

Or. en

Predlog spremembe 599
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 9 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 9e
	Finančna podpora
	1. Finančna podpora se zagotovi v skladu

z Uredbo (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o vzpostavitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje na podlagi cilja iz njenega člena 3(2)(d).

2. Nujna finančna podpora za državo članico v kriznih razmerah se lahko zagotovi v skladu s členom 31(1)(a) Uredbe (EU) 2021/1147.

3. Objekti, ki se uporabljajo za izvajanje te uredbe, se v celoti financirajo iz proračuna Unije. To zajema gradnjo, delovanje in obnovo objektov za nujno pomoč, potrebnih za izvajanje te uredbe v skladu s standardi iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem].

Or. en

Predlog spremembe 600
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Poglavje V – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V Priznanje takojšnje zaščite	V Priznanje ***mednarodne zaščite prima facie in*** takojšnje zaščite

Or. en

Predlog spremembe 601
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Poglavje V – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V ***Priznanje takojšnje zaščite***	V ***Poenostavljeni in pospešeni postopek za dobro utemeljene primere***

Or. en

Predlog spremembe 602
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Poglavje V – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V Priznanje ***takojšnje*** zaščite	V Priznanje ***mednarodne*** zaščite ***prima facie***

Or. en

Predlog spremembe 603
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Poglavje V – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V Priznanje ***takojšnje zaščite***	V Priznanje ***začasne pravice ostati***

Or. en

Predlog spremembe 604
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 9a
	Priznanje mednarodne zaščite prima facie
	1. V izrednih razmerah, kakor so opredeljene v členu 1a(1)(a), države članice priznajo mednarodno zaščito prima facie v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]

prosilcem iz določene države izvora ali nekdanjega običajnega prebivališča ali posebnim skupinam prosilcev na podlagi očitnih, objektivnih okoliščin, zlasti kadar je razlog za priznanje mednarodne zaščite skupini oseb v podobnih okoliščinah očiten, kot so rasa, verska pripadnost, narodnost, politično prepričanje ali pripadnost neki socialni skupini;

2. Države članice zagotovijo, da lahko osebe, ki jim je priznana mednarodna zaščita prima facie, koristijo status begunca in imajo učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo priznani begunci.

3. Države članice osebam, ki jim je priznana mednarodna zaščita prima facie, zagotovijo dokument ter, če je ustrezno, overjen prepis potrdila o njihovem statusu v jeziku, ki ga razumejo.

4. Države članice zagotovijo, da imajo osebe, ki jim ni bila priznana mednarodna zaščita prima facie, pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper odločitev o izključitvi pred sodiščem v zadevni državi članici.

5. Sklep o priznanju mednarodne zaščite prima facie določeni skupini prosilcev se redno pregleduje in ostane veljaven, dokler njegove veljavnosti ne prekliče Komisija z delegiranim aktom po ustrezni obravnavi posodobljenih informacij o državi izvora ali nekdanjega običajnega prebivališča ali posodobljenih informacij o zadevnih posebnih skupinah, upravičenih do mednarodne zaščite prima facie, in po posvetovanju z Uradom visokega komisarja Združenih narodov za begunce ter drugimi ustreznimi mednarodnimi organizacijami.

6. Sklep o prenehanju mednarodne zaščite prima facie ne vpliva na status begunca oseb, ki jim je bila priznana mednarodna zaščita prima facie, niti na pravico zaprositi za azil ali drugo obliko mednarodne zaščite v postopkih za

individualno določanje statusa, če je to ustrezno.

7. Komisija se pri izvajanju svojih pooblastil redno posvetuje z Uradom visokega komisarja Združenih narodov za begunce (UNHCR), Evropskim parlamentom in drugimi ustreznimi mednarodnimi organizacijami.

Or. en

Obrazložitev

Poročevalec v senci podpira vključitev priznanja mednarodne zaščite prima facie, ki jo je predlagal poročevalec, in meni, da bi lahko pomagala olajšati pritisk na državo članico v izrednih razmerah. Pomagala bo tudi bolje obravnavati individualne potrebe prosilcev za azil.

Predlog spremembe 605
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 10	***črtano***
Priznanje statusa takojšnje zaščite	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države	

članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.

2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.

3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu.

4. Komisija z izvedbenim sklepom:

(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;

(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;

(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;

(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.

Or. es

Predlog spremembe 606
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 10	***črtano***
Priznanje statusa takojšnje zaščite	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga	

sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.

2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.

3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu.

4. Komisija z izvedbenim sklepom:

(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;

(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;

(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;

(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.

Predlog spremembe 607
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 10	***črtano***
Priznanje statusa takojšnje zaščite	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.	
2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.	
3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu.	
4. Komisija z izvedbenim sklepom:	

(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;

(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;

(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;

(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 608
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 10	***črtano***
Priznanje statusa takojšnje zaščite	
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za	

nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.

2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.

3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu.

4. Komisija z izvedbenim sklepom:

(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;

(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;

(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;

(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 609
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 10	***črtano***
Priznanje statusa takojšnje zaščite	

1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.

2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.

3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu.

4. Komisija z izvedbenim sklepom:

(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;

(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;

(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;

(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem

osebam prizna status takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 610
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Priznanje statusa takojšnje zaščite	***Obveznost držav članic, da za dobro utemeljene primere uporabijo poenostavljene in pospešene postopke***

Or. en

Predlog spremembe 611
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 10 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija		*Predlog spremembe*	
10	***Priznanje statusa takojšnje zaščite***	10	***Potreba po okrepljeni mejni zaščiti***

Or. en

Predlog spremembe 612
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 10 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Priznanje ***statusa takojšnje zaščite***	Priznanje ***začasne pravice ostati***

Or. en

Predlog spremembe 613
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Priznanje statusa takojšnje zaščite	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 614
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena,*** lahko ***države članice*** začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito ***v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.***	1. ***Države članice*** lahko začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 615
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah ***iz člena 1(2)(a)*** in na podlagi ***izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega*** člena***, lahko*** države članice ***začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih*** za ***azil] v zvezi z razseljenimi osebami*** iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju ***v izrednih razmerah*** oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. ***V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.***	1. V kriznih razmerah in na podlagi ***sklepa iz*** člena ***1b(2) so*** države članice ***lahko dolžne uporabljati poenostavljene in pospešene postopke za prosilce iz določene države izvora ali njenega dela ali delov v skladu z odstavkom 4 tega člena, in sicer*** za ***osebe*** iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju ***ali razmeram*** oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo.

Or. en

Predlog spremembe 616
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V ***kriznih*** razmerah iz člena ***1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko*** države članice ***začasno prekinejo obravnavo prošenj*** za mednarodno zaščito ***v skladu z Uredbo***	1. V ***izrednih*** razmerah iz člena ***1a(1)(a) zadevne*** države članice ***priznajo status takojšnje zaščite prosilcem*** za mednarodno zaščito***, ki niso upravičeni do mednarodne zaščite prima facie*** in se soočajo z visoko stopnjo tveganja, ***zlasti:***

(EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in ***Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki*** se soočajo z visoko stopnjo tveganja, ***da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.***

Or. en

Obrazložitev

Mednarodna zaščita prima facie ima sicer vedno prednost, vendar je poročevalec v senci želel zagotoviti, da so osebe, ki spadajo v nekatere kategorije prihodov in ki ne bodo upravičene do zaščite prima facie, vendar se prav tako soočajo z visokim tveganjem, zajete v področje uporabe te uredbe. Status takojšnje zaščite bi predvsem zajemal tiste, ki bežijo pred okoljsko katastrofo in jim ni zajamčena mednarodna zaščita prima facie.

Predlog spremembe 617
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in	1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in

se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam ***priznajo status takojšnje zaščite***, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. ***Tak status*** ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.	se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam ***dodelijo začasno dovoljenje za prebivanje***, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. ***Tako začasno dovoljenje za prebivanje*** ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici. ***Začasno dovoljenje za prebivanje iz prvega odstavka se ne upošteva pri izračunu trajanja prebivanja v skladu s členom 4(1) Direktive 2003/109/ES.***

Or. en

Predlog spremembe 618
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki ***se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju*** v ***izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo***. V takem primeru države članice ***zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite***, ***razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v***	1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki ***so pripotovale prek več varnih držav ali so zapustile objekte za zaščito*** v ***svojih regijah***. V takem primeru države članice ***zaščitijo svoje meje in zagotovijo***, ***da nezakoniti prosilci*** ne ***vstopijo v državo članico***.

zadevni državi članici.

Or. en

Predlog spremembe 619
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.	1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice***, pri čemer je lahko takojšnja zaščita v slednjem primeru ali drugih utemeljenih primerih preklicana, kadar se vračanje šteje za izvedljivo***. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.

Or. pl

Predlog spremembe 620
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici.	1. V kriznih razmerah iz člena 1(2)(a) in na podlagi izvedbenega akta, ki ga sprejme Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, lahko države članice začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z razseljenimi osebami iz tretjih držav, ki se soočajo z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju v izrednih razmerah oboroženega spopada, in se ne morejo vrniti v izvorno državo. V takem primeru države članice zadevnim osebam priznajo status takojšnje zaščite, razen če predstavljajo nevarnost za nacionalno varnost ali javni red države članice. Tak status ne posega v njihovo tekočo prošnjo za mednarodno zaščito v zadevni državi članici ***in ne prejudicira priznanja statusa begunca v skladu z Ženevsko konvencijo***.

Or. en

Predlog spremembe 621
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1 – točka a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(a) osebam, ki so pobegnile z območij oboroženega spopada ali endemičnega ali vsesplošnega nasilja;

Or. en

Predlog spremembe 622
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1 – točka b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(b) osebam, ki jim grozi resno tveganje sistematičnega ali splošnega kršenja človekovih pravic, ali žrtvam takih kršitev;

Or. en

Predlog spremembe 623
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1 – točka c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(c) osebam, ki bežijo pred okoljsko katastrofo, zaradi katere so se življenjski pogoji bistveno poslabšali; ali

Or. en

Predlog spremembe 624
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1 – točka d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(d) zavrnjenim prosilcem, ki se ne morejo vrniti varno ali za katere ni na voljo druga trajna rešitev.

Or. en

Predlog spremembe 625
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.	***črtano***

Or. pl

Predlog spremembe 626
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 627
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da	***črtano***

imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 628
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Države članice zagotovijo***, ***da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic*** iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o ***pogojih*** za ***azil***, ***ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite***.	2. ***Prošnje za mednarodno zaščito, ki jih vložijo osebe iz odstavka 1***, ***se obravnavajo prednostno v skladu z osnovnimi načeli in jamstvi*** iz ***poglavja II*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o ***azilnem postopku] na podlagi člena 33(5) navedene uredbe. Ker so te prošnje*** za ***mednarodno zaščito verjetno dobro utemeljene***, ***njihova obravnava ne traja več kot en mesec od njihove registracije***.

Or. en

Predlog spremembe 629
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]***, ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite***.	2. Države članice zagotovijo, da imajo upravičenci do takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil].

Or. en

Predlog spremembe 630
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zagotovijo, da imajo ***upravičenci do takojšnje zaščite*** učinkovit dostop do ***vseh*** pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]***, ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite***.	2. Države članice zagotovijo, da imajo ***osebe z začasnim dovoljenjem za prebivanje*** učinkovit dostop do ***ustreznih*** pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil].

Or. en

Predlog spremembe 631
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 632
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

3. ***Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj*** za mednarodno zaščito***, ki je bila začasno prekinjena*** v skladu z ***odstavkom 1, po največ enem letu***.	3. ***Ta status je dodeljen ne glede na tekočo prošnjo posameznika*** za mednarodno zaščito ***in priznanje statusa begunca*** v skladu z ***Ženevsko konvencijo v zadevni državi članici***.

Or. en

Predlog spremembe 633
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, ***po največ enem letu***.	3. Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, ***ko se za to odločijo***.

Or. en

Predlog spremembe 634
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Države članice nadaljujejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki je bila začasno prekinjena v skladu z odstavkom 1, po največ enem letu***.	3. ***Postopek iz odstavka 2 vedno vključuje obvezno oceno za določitev morebitne grožnje nacionalni varnosti ali javnemu redu v državi članici***.

Or. en

Predlog spremembe 635
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Z odstopanjem od odstavka 1 države članice ne dodelijo začasnega dovoljenja za prebivanje, če državljan tretje države predstavlja nevarnost za nacionalno varnost ali javni red ali politiko države članice ali notranjo varnost Unije. Če zadevna oseba predstavlja takšno nevarnost, država članica obravnava njeno prošnjo za mednarodno zaščito po pospešenem postopku na meji.

Or. en

Predlog spremembe 636
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija z izvedbenim sklepom:	***črtano***
(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;	
(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;	
(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;	
(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.	

Or. en

Predlog spremembe 637
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Komisija z izvedbenim sklepom:	***črtano***
(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere;	
(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;	
(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;	
(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.	

Or. en

Predlog spremembe 638
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. ***Komisija z izvedbenim sklepom***:	4. ***Svet soglasno***:

Or. en

Predlog spremembe 639
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. ***Komisija z izvedbenim sklepom***:	4. ***Svet soglasno odloči***:

Or. en

Predlog spremembe 640
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, da obstajajo krizne razmere***;	(a) ***da je treba prošnjo konkretne skupine prosilcev za mednarodno zaščito obravnavati prednostno po pospešenem in poenostavljenem postopku v roku, navedenem v odstavku 2***;

Or. en

Predlog spremembe 641
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, ***da*** obstajajo krizne razmere;	(a) na podlagi elementov iz člena 3 ugotovi, ***ali*** obstajajo krizne razmere;

Or. en

Predlog spremembe 642
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ***ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj*** za mednarodno zaščito***;***	(b) ***opredeli določeno državo izvora ali del države izvora na podlagi natančno opredeljenih meril iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] v zvezi z osebami, navedenimi v odstavku 1, katerih prošnja*** za mednarodno zaščito ***je verjetno dobro utemeljena.***

Or. en

Predlog spremembe 643
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito;	(b) ugotovi, da je treba začasno prekiniti obravnavo prošenj za mednarodno zaščito***, pri čemer v celoti spoštuje dejstvo, da obstoj takšne potrebe ni pogoj za države članice, da bi začasno prekinile obravnavo prošenj***;

Or. en

Predlog spremembe 644
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 645
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) opredeli določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami iz odstavka 1;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 646
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loukas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) opredeli ***določeno izvorno državo ali del določene izvorne države v zvezi z osebami*** iz odstavka 1;	(c) opredeli ***konkretno skupino prosilcev*** iz odstavka 1;

Or. en

Predlog spremembe 647
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz	***črtano***

točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 648
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam prizna status takojšnje zaščite.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 649
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam ***prizna status takojšnje zaščite***.	(d) določi datum, od katerega se ta člen začne uporabljati, in določi obdobje, v katerem se lahko začasno prekine obravnava prošenj razseljenih oseb iz točke (a) za mednarodno zaščito in se tem osebam ***dodeli začasno dovoljenje za prebivanje***.

Or. en

Predlog spremembe 650
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. O dodeljevanju, izvajanju in prenehanju takojšnje zaščite se izvajajo redna posvetovanja z Evropskim parlamentom, Uradom visokega komisarja Združenih narodov za begunce (UNHCR) ter drugimi ustreznimi mednarodnimi organizacijami.

Or. en

Predlog spremembe 651
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Države članice za namene solidarnostnih ukrepov v skladu s členom 2 prednostno obravnavajo vloge za mednarodno zaščito, ki so verjetno dobro utemeljene v skladu s tem členom.

Or. en

Predlog spremembe 652
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4b. Kadar je za obravnavo prošenj za mednarodno zaščito odgovorna agencija EU v skladu s členoma 9c in 9d, prednostno obravnava premestitev

prosilcev, katerih prošnje so verjetno dobro utemeljene v skladu s členom 2.

Or. en

Predlog spremembe 653
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4b. Države članice zagotovijo osebam, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, dokument v jeziku, ki ga razumejo, v katerem so nedvoumno navedene določbe, povezane s takojšnjo zaščito, ki so pomembne zanje.

Or. en

Predlog spremembe 654
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4c. Sklep o določitvi skupin, za katere je treba uporabljati pospešene in poenostavljene postopke v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 4 tega člena, se pregleda vsake tri mesece in, če so se razmere teh oseb spremenile, se lahko sprejme spremenjen izvedbeni akt. Pregled temelji na posodobljenih informacijah o državi izvora ali posodobljenih informacijah o zadevnih posebnih skupinah. Pred sprejetjem sklepa se izvedejo tudi posvetovanja z ustreznimi nevladnimi organizacijami.

Or. en

Predlog spremembe 655
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4c. Države članice lahko razširijo takojšnjo zaščito, predvideno v tej uredbi, na dodatne kategorije razseljenih oseb, poleg tistih, ki jih je predvidela Komisija v členu 10(1), kadar so razseljene iz istih razlogov in iz iste države ali regije izvora ali istega običajnega kraja prebivanja.

Or. en

Predlog spremembe 656
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek – 4 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4d. Osebe, ki jim je priznana takojšnja zaščita, lahko kadar koli vložijo prošnjo za azil. Obravnava prošnje za azil, ki ni bila obdelana pred koncem obdobja takojšnje zaščite, mora biti zaključena takoj po koncu tega obdobja.

Or. en

Predlog spremembe 657
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4e. Sklep o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito ne posega v uživanje takojšnje zaščite v preostalem določenem obdobju zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 658
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4f. Države članice zagotovijo, da imajo upravičene osebe pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem zoper odločitev države članice o dopustnosti njihove vloge za status takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 659
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10a
	Priznanje statusa mednarodne zaščite prima facie
	1. V izrednih razmerah, kakor so opredeljene v členu 1 te uredbe, države članice priznajo mednarodno zaščito prima facie prosilcem iz določene države izvora ali v primeru prosilcev za azil brez državljanstva njihove države nekdanjega

običajnega prebivališča ali določeni skupini prosilcev na podlagi očitnih, objektivnih okoliščin v državi izvora ali državi nekdanjega običajnega prebivališča. Pristop prima facie priznava, da so osebe, ki bežijo pred navedenimi okoliščinami, ogrožene, zaradi česar so upravičene do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil].

2. Države članice zagotovijo, da lahko osebe, ki jim je priznana mednarodna zaščita prima facie, koristijo status begunca in imajo dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil].

3. Prosilci, ki jim status mednarodne zaščite prima facie ni bil priznan, imajo pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem.

4. Sklep o uporabi postopka za mednarodno zaščito prima facie za določeno skupino prosilcev sprejme Komisija z delegiranim aktom in ga redno pregleduje, da bi po potrebi na seznam dodala druge skupine na podlagi posodobljenih informacij o državi izvora ali o ustreznih posebnih skupinah, ter se o tem posvetuje z Uradom visokega komisarja Združenih narodov za begunce in Evropskim parlamentom.

5. Sklep o prenehanju izrednih razmer ne vpliva na prosilce v tekočem postopku ali osebe, ki jim je bil priznan tak status.

Or. en

Predlog spremembe 660
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Beata Kempa

Predlog uredbe
Člen 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

Člen 10a

Razveljavitev statusa mednarodne zaščite

Države članice pripravijo seznam, ki vključuje:

1. odpravo režimov mednarodne zaščite;

2. begunce s kazensko evidenco.

Or. en

Predlog spremembe 661
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Člen 10 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10b
	Spremljanje izvajanja te uredbe in temeljnih pravic
	1. Komisija spremlja izvajanje te uredbe s četrtletnimi poročili o osebah, ki so predane različnim državam članicam, in številu oseb, ki jim je bila priznana mednarodna zaščita prima facie. Ti podatki so razčlenjeni po starosti, narodnosti in spolu. V primeru zamud pri izvajanju obveznosti glede premestitev, Komisija pozove države članice, naj izpolnijo svoje obveznosti v manj kot treh mesecih.
	2. Na podlagi letnega poročila Komisije o izvajanju pravnega reda EU na področju azila, ki je pripravljeno v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], ter poročil Agencije za azil, Agencije Evropske unije za temeljne pravice, Sveta Evrope, Urada visokega komisarja Združenih narodov za begunce in drugih ustreznih deležnikov Evropska komisija sproži postopke za ugotavljanje kršitev v primeru večkratne neizpolnitve obveznosti glede premestitev iz te uredbe

ali pomembnih pomanjkljivosti v vodenju postopkov za obravnavo prošenj za azil ali pri sprejemnih ukrepih za predane državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva.

3. Vse dejavnosti upravljanja meja na ozemljih držav članic v izrednih razmerah, ne glede na to, ali jih izvajajo nacionalni organi ali ustrezne agencije EU, ter vse takšne dejavnosti, ki jih izvajajo nacionalni organi zunaj svojih ozemelj, in ukrepe, ki jih sprejmejo države članice v izrednih razmerah na področju azila, se spremljajo z neodvisnim mehanizmom za spremljanje, vzpostavljenim s členom 7 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju].

Or. en

Predlog spremembe 662
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Poglavje V a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Va. Spremljanje in trajanje kriznih razmer

Or. en

Predlog spremembe 663
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10a

Spremljanje izvajanja kriznih ukrepov

1. Komisija je v sodelovanju s kriznim koordinatorjem EU odgovorna za redno spremljanje izvajanja te uredbe, vključno z naslednjimi vidiki:

(a) dostop vseh pristojnih akterjev do objektov, ki se uporabljajo za ukrepe, sprejete v skladu s to uredbo;

(b) sprejemni pogoji in posebne zahteve za postopek kriznega upravljanja na področju azila in postopek kriznega upravljanja na področju vračanja;

(c) spoštovanje procesnih pravic, kot so dostop do informacij, pravna pomoč, zastopanje in tolmačenje ali pravica do učinkovitega pravnega sredstva;

(d) kakovost odločanja v postopku kriznega upravljanja na področju azila in postopku kriznega upravljanja na področju vračanja.

2. Komisija opozori državo članico, kadar zmogljivost lokacije, ki jo je sporočila v skladu s členom 41(14) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], začasno ne zadošča za obravnavo prosilcev.

Or. en

Predlog spremembe 664
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10b
	Spremljanje temeljnih pravic v kriznih razmerah
	1. Domnevne kršitve temeljnih pravic v zvezi z izvajanjem te uredbe so ustrezno

preiskane v okviru neodvisnega mehanizma za spremljanje iz odstavka 2 tega člena.

2. Komisija v sodelovanju z državami članicami ter organi, uradi in agencijami Unije s pristojnostmi za spremljanje, zlasti Agencijo Evropske unije za temeljne pravice, Agencijo Evropske unije za azil ter Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo, vzpostavi neodvisen mehanizem spremljanja. Namen tega mehanizma je:

(a) zagotoviti, da vsi akterji, vključeni v ukrepe, sprejete v skladu s to uredbo, izpolnjujejo pravo Unije in mednarodno pravo;

(b) kadar je primerno, zagotoviti skladnost z evropskimi pravili o pridržanju oseb, zlasti s pravili o razlogih in trajanju pridržanja;

(c) zagotoviti, da se domnevne kršitve temeljnih pravic v zvezi s postopkom kriznega upravljanja na področju azila in postopkom kriznega upravljanja na področju vračanja, tudi v zvezi z dostopom do azilnega postopka in načelom nevračanja, obravnavajo učinkovito in brez nepotrebnega odlašanja.

Komisija vzpostavi ustrezne zaščitne ukrepe za zagotovitev neodvisnosti mehanizma spremljanja iz prvega pododstavka.

Agencija Evropske unije za temeljne pravice zagotovi Komisiji splošne smernice o vzpostavitvi mehanizma spremljanja iz prvega pododstavka, vključno z njegovim neodvisnim delovanjem, metodologijo spremljanja, ki jo uporablja, in ustreznimi programi usposabljanja.

Komisija lahko povabi ustrezne nacionalne, mednarodne in nevladne organizacije in organe, da sodelujejo pri spremljanju, ki se izvaja v okviru mehanizma spremljanja iz prvega pododstavka.

3. Kadar se pri spremljanju, ki se izvaja v okviru mehanizma spremljanja iz odstavka 2, ugotovijo kršitve temeljnih pravic, Komisija sprejme ustrezne in sorazmerne kazni.

Or. en

Predlog spremembe 665
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 10 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10c
	Prenehanje kriznih razmer
	1. Komisija v skladu s svojimi obveznostmi iz člena 10a(1) stalno spremlja krizne razmere in pregleduje potrebnost in sorazmernost kriznih ukrepov, sprejetih v skladu s to uredbo.
	2. Krizne razmere, zaradi katerih so sprejeti ukrepi, določeni v tej uredbi, veljajo, dokler Komisija ne odloči, da so krizne razmere v državi članici prenehale.
	Komisija v ta namen sprejme izvedbeni akt v skladu s členom 11. Svoj sklep utemelji z istimi merili, kakor so navedena v členu 1b(3b).
	3. Svet lahko Komisiji predloži utemeljeno zahtevo, naj odloči, da so krizne razmere v državi članici prenehale.

Or. en

Predlog spremembe 666
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10a
	Ukrepi za zagotavljanje spoštovanja solidarnostnih obveznosti
	1. Kadar država članica ne izpolni solidarnostnih obveznosti iz te uredbe in s tem krši načela iz člena 80 Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko Komisija sprejme enega ali več naslednjih ustreznih ukrepov. Smiselno se uporabi postopek iz člena 6 Uredbe (EU, Euratom) 2020/2092 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2020 o splošnem režimu pogojenosti za zaščito proračuna Unije:
	(a) kadar Komisija izvršuje proračun Unije v okviru neposrednega ali posrednega upravljanja na podlagi točk (a) in (c) člena 62(1) finančne uredbe ter kadar je prejemnik državni subjekt:
	(i) začasna ustavitev plačil ali izvajanja pravne obveznosti ali prenehanje pravne obveznosti na podlagi člena 131(3) finančne uredbe;
	(ii) prepoved sklepanja novih pravnih obveznosti;
	(iii) začasna ustavitev izplačila obrokov v celoti ali delno ali predčasno odplačilo posojil, za katera jamči proračun Unije;
	(iv) začasna ustavitev ali zmanjšanje gospodarske prednosti v okviru instrumenta, za katerega jamči proračun Unije;
	(v) prepoved sklepanja novih sporazumov o posojilih ali drugih instrumentih, za katere jamči proračun Unije.
	(b) kadar Komisija izvršuje proračun Unije v okviru deljenega upravljanja z državami članicami na podlagi točke (b) člena 62(1) Finančne uredbe:
	(i) začasna ustavitev odobritve enega ali več programov ali spremembe začasnih ustavitev;

	(ii) začasna ustavitev obveznosti;
	(iii) zmanjšanje obveznosti, vključno s finančnimi popravki ali prenosi na druge programe porabe;
	(iv) zmanjšanje predhodnega financiranja;
	(v) prekinitev rokov za plačilo;
	vi) začasna ustavitev plačil.

Or. it

Predlog spremembe 667
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 11	***črtano***
Sprejetje izvedbenih aktov	
1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sproži priznanje statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(2).	
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sprožitvijo priznanja statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).	
3. Izvedbeni akti ostanejo v veljavi za obdobje, ki ni daljše od enega leta.	

Or. en

Predlog spremembe 668
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 11 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sprejetje ***izvedbenih aktov***	Sprejetje ***sklepov Sveta***

Or. en

Predlog spremembe 669
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 11 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sprejetje ***izvedbenih*** aktov	Sprejetje ***delegiranih*** aktov

Or. en

Predlog spremembe 670
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sproži priznanje statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 671
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sproži priznanje statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(2).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 672
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Komisija sprejme izvedbene*** akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ***ter sproži priznanje statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(2).***	1. ***Svet lahko sprejme*** akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6.

Or. en

Predlog spremembe 673
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in ***6*** ter sproži ***priznanje statusa takojšnje zaščite*** v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(2).	1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov ***2, 3a, 3b,*** 4, 5***, 5a*** in ***5b*** ter sproži ***obveznost uporabe poenostavljenih in pospešenih postopkov*** v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 12(2).

Or. en

Predlog spremembe 674
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme ***izvedbene*** akte v ***zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil*** o ***odstopanju*** iz ***členov 4, 5 in 6 ter sproži priznanje statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo*** v skladu s ***postopkom pregleda iz člena 12(2)***.	1. Komisija sprejme ***delegirane*** akte v ***skladu s členom 12b*** o ***ukrepih*** iz ***člena 2b po sprejetju sklepa o izrednih razmerah in sklepa o prenehanju izrednih razmer*** v skladu s ***členom 11a***.

Or. en

Predlog spremembe 675
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sproži ***priznanje statusa takojšnje zaščite*** v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda	1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sproži ***dodelitev začasnega dovoljenja za prebivanje*** v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s

iz člena 12(2).	postopkom pregleda iz člena 12(2).

Or. en

Predlog spremembe 676
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ***ter sproži priznanje statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom obravnave iz člena 12(2).	1. Komisija sprejme izvedbene akte v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ***v skladu z obrazloženo zahtevo zadevne države članice ali zadevnih držav članic***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom obravnave iz člena 12(2).

Or. es

Predlog spremembe 677
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sprožitvijo priznanja statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 678
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ter sprožitvijo priznanja statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 679
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi ***kriznih*** razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu ***1(2)***, ***Komisija sprejme izvedbene*** akte ***s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4***, ***5 in 6 ter sprožitvijo priznanja statusa takojšnje zaščite*** v skladu s ***členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom*** iz člena ***12(3)***.	2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi ***izrednih*** razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu ***1a(1)(a)***, ***se za delegirane*** akte, ***sprejete*** v skladu s ***tem členom, uporablja postopek*** iz člena ***12c***.

Or. en

Predlog spremembe 680
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), ***Komisija sprejme izvedbene*** akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ***ter sprožitvijo priznanja statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).***	2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), ***lahko Svet sprejme*** akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6.

Or. en

Predlog spremembe 681
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in ***6*** ter sprožitvijo ***priznanja statusa takojšnje zaščite*** v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).	2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov ***2, 3a, 3b,*** 4, 5***, 5a*** in ***5b*** ter sprožitvijo ***obveznosti uporabe poenostavljenih in pospešenih postopkov*** v skladu s členom 10. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).

Or. en

Predlog spremembe 682
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ***ter sprožitvijo priznanja statusa takojšnje zaščite v skladu s členom 10***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).	2. Iz ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državi članici, kakor so opredeljene v členu 1(2), Komisija sprejme izvedbene akte s takojšnjim začetkom uporabe v zvezi z odobritvijo uporabe postopkovnih pravil o odstopanju iz členov 4, 5 in 6 ***v skladu z obrazloženo zahtevo zadevne države članice ali zadevnih držav članic***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 12(3).

Or. es

Predlog spremembe 683
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. V vsakem sklepu Sveta se vedno v celoti spoštuje sklep Evropskega sveta o določitvi kriznih razmer in natančnem naboru ukrepov za uporabo v teh razmerah, ki jih določi Evropski svet.

Or. en

Predlog spremembe 684
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni akti ostanejo v veljavi za obdobje, ki ni daljše od enega leta.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 685
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni akti ostanejo v veljavi za obdobje, ki ni daljše od enega leta.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 686
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Olivier Chastel

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni akti ostanejo v veljavi za obdobje, ki ni daljše od enega leta.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 687
Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvedbeni akti ostanejo v veljavi za	3. Izvedbeni akti ostanejo v veljavi za

obdobje, ki ni daljše od enega leta.	obdobje, ki ni daljše od enega leta***, podaljša pa se lahko samo na podlagi utemeljene zahteve države članice, če okoliščine, zaradi katerih so bili ti akti sprejeti, še vedno obstajajo***.

Or. es

Predlog spremembe 688
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Izvedbeni*** akti ostanejo v veljavi ***za obdobje, ki ni daljše od enega leta***.	3. ***Delegirani*** akti ostanejo v veljavi ***šest mesecev***.

Or. en

Predlog spremembe 689
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 11a
	Izvajanje prenosa pooblastila
	1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.
	2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov 2b in 11a se prenese na Komisijo za obdobje petih let od [datum začetka veljavnosti uredbe]. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju

najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Prenos pooblastila iz členov 2d in 11a lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tem sklepu. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 2d, člena 10a(6) in člena 10b, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku [dveh tednov] od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala.

Or. en

Predlog spremembe 690
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 12	***črtano***
Postopek v odboru	
1. Komisiji pri izvedbenem aktu iz člena 3	

pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 691
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Člen 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 12	***črtano***
Postopek v odboru	
1. Komisiji pri izvedbenem aktu iz člena 3 pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.	
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.	
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.	

Or. en

Predlog spremembe 692
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 12 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

12	Postopek v ***odboru***	12	Postopek v ***nujnih primerih***

Or. en

Predlog spremembe 693
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Komisiji pri izvedbenem aktu iz*** člena ***3 pomaga odbor***. ***Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011***.	1. ***Delegirani akti, sprejeti na podlagi tega*** člena***, začnejo veljati nemudoma in se uporabljajo, dokler se jim ne nasprotuje v skladu z odstavkom 2***. ***V uradnem obvestilu Evropskemu parlamentu in Svetu o delegiranem aktu se navedejo razlogi za uporabo postopka v nujnih primerih***.

Or. en

Predlog spremembe 694
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisiji pri izvedbenem aktu iz člena ***3*** pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.	1. Komisiji pri izvedbenem aktu iz člena ***1b*** pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

Or. en

Predlog spremembe 695
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011***.	2. ***Evropski parlament ali Svet lahko nasprotuje delegiranemu aktu v skladu s postopkom iz člena 2b(4). V tem primeru Komisija nemudoma po tem, ko jo Evropski parlament ali Svet uradno obvesti o sklepu o nasprotovanju aktu, ta akt razveljavi***.

Or. en

Predlog spremembe 696
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 697
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12a
	Spremembe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil]
	1. V kriznih razmerah se Uredba (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil][10a] ***spremeni:***
	V členu 22 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. Če je država članica v kriznih razmerah na področju migracij in azila, kakor so opredeljene v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [krizne razmere in primeri višje sile],

lahko Komisija z izvedbenim sklepom v skladu s členom 1b Uredbe (EU) XXX/XXX [krizne razmere in primeri višje sile] brez odlašanja sprejme sklep, v katerem opredeli enega ali več ukrepov iz člena 16(2), ki jih sprejme Agencija za podporo zadevne države članice, in zahteva, da država članica sodeluje z Agencijo pri izvajanju teh ukrepov.

2. Izvršni direktor v treh delovnih dneh od sprejetja sklepa določi podrobnosti za praktično izvedbo sklepa. Izvršni direktor sočasno pripravi operativni načrt in ga predloži zadevni državi članici. Izvršni direktor in zadevna država članica se dogovorita o operativnem načrtu v treh delovnih dneh od datuma njegove predložitve.

_____

[10a]Uredba (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil].

Or. en

Predlog spremembe 698
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 12b
	Spremembe Uredbe (EU) 2019/1896 (uredba o evropski mejni in obalni straži)
	1. V kriznih razmerah se Uredba (EU) 2019/1896[10b] spremeni, kot sledi:

V členu 36 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Evropska agencija za mejno in obalno stražo je lahko z izvedbenim sklepom v skladu s členom 1b Uredbe (EU) XXX/XXX [krizne razmere in primeri višje sile] napotena, da podpre državo članico pri izvajanju njenih obveznosti v zvezi z nadzorom na zunanjih mejah. Agencija izvaja tudi ukrepe v skladu s členoma 41 in 42.“

2. V členu 40 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. Kadar je država članica v kriznih razmerah, je Evropska agencija za mejno in obalno stražo z izvedbenim sklepom v skladu s členom 1b Uredbe (EU) XXX/XXX [krizne razmere in primeri višje sile] lahko napotena, da zagotovi tehnično in operativno okrepitev s podpornimi ekipami za upravljanje migracij, ki jih sestavljajo strokovnjaki iz ustreznih organov, uradov in agencij Unije in ki delujejo v skladu s svojimi pooblastili.

2. Ustrezni organi, uradi in agencije Unije v skladu s svojimi pooblastili pregledajo zahtevo države članice ali Komisije za okrepitev in oceno njenih potreb z namenom, da določijo celovit sveženj okrepitev, sestavljen iz različnih dejavnosti, ki jih usklajujejo ustrezni organi, uradi in agencije Unije. Ta proces usklajuje Komisija.“

[10b] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295/1, 14.11.2019).

Or. en

Predlog spremembe 699

Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 14	***črtano***
Razveljavitev	
Direktiva Sveta 2001/55/ES se razveljavi z učinkom od xxx (datum).	

Or. en

Predlog spremembe 700
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 14	***črtano***
Razveljavitev	
Direktiva Sveta 2001/55/ES se razveljavi z učinkom od xxx (datum).	

Or. en